



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs. per Quarter]

THURSDAY, 7TH OCTOBER 1847.

[Four annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

QUARTER SESSION:

Notice is hereby given, that a general session of the Peace will be held at my office on Monday the 11th day of October instant, at 3 o'clock in the afternoon.

GEORGE HANCOCK,

Clerk of the Peace.

Town Hall, 6th October 1847.

Notice.

Is hereby given, that the undermentioned articles will be sold by public outcry at the Commissariat Stores, Military Store lane, on Friday the 8th instant at 2 o'clock P. M. the property of Government.

Terms of sale, immediate payment, and the lots to be cleared away forthwith.

Cases wooden.....	No. 141	} Unserviceable.
Casks dry.....	26	
Ditto salt meat.....	2	
Duppers.....	47	
Grain parched.....	lbs. 287	
Powder.....	289	
A quantity of port wine.		

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commy. Genl.

Bombay, Depy. Commy. Gen'l's.

Office, 6th October 1847.

Notice.

As the compilation of the English and Murathee Dictionary will very shortly be completed, no more copies of it will be issued from this office in sheets to Subscribers.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

L. C. C. RIVETT,

Supt. Govt. Printg. Establ.

Bombay 15th Sept. 1847.

Bank of Bombay.

DISCOUNT.

On government bills.....	5 per cent.
On private bills at or within 2 months.....	7 ditto.
Ditto, ditto, at or within 3 months.....	8 ditto.

INTEREST.

On fixed loans on government notes.....	6 ditto.
On cash credit accounts on government notes.....	7 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent Government Notes is 95 per cent, and on 4 per cent Government Notes 80 per cent.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 19th August 1847.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. on Wednesday the 13th instant for entering into separate contracts for supplying Grains, Provisions, Liquor, Wines, Medical comforts, Stationery &c. &c. &c. required by the Commissariat Department at Aden, for the term of one year from the 1st day of February 1848 to 31st January 1849.

All persons desirous of tendering for the above contracts, may, on application at this office from 10 A. M. to 5 P. M. obtain daily (Sundays excepted) Lists from Nos. 1 to 10 of the articles with their probable annual demands, and such other information relating thereto as they may require.

Tenders must specify both in words and figures the rates at which they will supply the articles embraced in each of the lists above adverted to, it being understood that the supplies to be furnished under the contracts are to be of a good and unexceptionable quality, and to be delivered to the Commissariat department, at Aden free of all

Notice

expences beyond that agreed upon, subject to the approval of the receiving authorities, and that they are to be delivered in such number or quantity as may from time to time be demanded by the Departments requiring them, during the existence of contracts.

The contractors will be required to sign and seal contracts stipulating to the above effect, and that they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned lists, and others of less urgency, within the period stated in the requisitions made upon them, in failure whereof the articles or such others as may be required in lieu, may be purchased at their risk and loss; and in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the Commissariat officer at Aden, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur, and the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it a deposit of (5) five per cent in this office, prior to or at the time of sending in the tender, for the due fulfilment of the contracts, and the parties whose tenders may be accepted must be prepared to furnish unexceptionable bonded security to the extent of (20) twenty per cent on the annual outlay herein below indicated.

Government will be at liberty if necessary, to obtain any portion of these supplies from their Jails or any Departments &c.

The tenders will be opened in the presence of such of the parties as are in attendance at the Commissariat office on the day and hour, with the requisite deposit, and no tender can be received afterwards.

Retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay of the above contracts is estimated as follows.

- List No. 1—Rupees 78453 Seventy eight thousand four hundred and fifty-three.
 „ „ 2—Rupees 27687 Twenty seven thousand six hundred and eighty-seven.
 „ „ 3—Rupees 42969 Forty-two thousand nine hundred and sixty-nine.
 „ „ 4—Rupees 77436 Seventy seven thousand four hundred and thirty-six.
 „ „ 5—Rupees 22433 Twenty-two thousand four hundred and thirty-three.
 „ „ 6—Rupees 4075 Four thousand and seventy-five.
 „ „ 7—Rupees 10393 Ten thousand three hundred and ninety-three.
 „ „ 8—Rupees 3714 Three thousand seven hundred and fourteen.
 „ „ 9—Rupees 2680 Two thousand six hundred and eighty.
 „ „ 10—Rupees 11400 Eleven thousand four hundred.

All further particulars will be communicated on the receipt and opening of the tenders and no reason will be assigned in the event of their rejection.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commissary General.

Bombay,
Deputy Comy. Genl's
Office, 6th Oct. 1847. }

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. on Saturday the 16th proximo, from such parties as are desirous of entering into a contract for the supply of Liquor, Beer &c. to the executive Commissariat Department at the Presidency, and for such other purposes as may by this department be required for the term of one and two years respectively, from the 1st day of November next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtained a list of articles required for supply with their prices affixed, and such other information relating thereto as they may require.

The tenders must specify both in words and figures the rates per cent above or below the price in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish the articles embraced therein for the periods of one and two years respectively; and it is to be understood that the supplies to be furnished under the contract, are to be of a good and unexceptionable quality, deliverable free of all expences at such time and place as may be indicated in the requisitions from time to time served upon the contractors, and the supplies to be subject to examination and rejection by a committee of officers to be appointed on behalf of Government.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him, in failure whereof the articles or such other as may be required in lieu, may be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) at the option of the executive officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, as often as the same may occur; and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rupees (600) Six hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (578) Five hundred and seventy-eight in cash, making in all Rupees (1178) Eleven hundred and seventy-eight, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (4713) four thousand seven hundred and thirteen to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills, will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 23,563 or thereabouts, all further particulars will be communicated on the receipt and opening of the tenders, and no reason will be assigned in the event of their rejection.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Comy. Genl.

Bombay,
Deputy Comy. Genl's Office,
29th September 1847. }

POST OFFICE NOTICES.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

It is hereby notified for general information, that letters addressed to any of the settlements to the Eastward via Point De Galle, and forwarded in a ship's bag to Colombo or Point De Galle, instead of through the Post Office, cannot be despatched, unless on payment there of the Colonial and British Packet postage due thereon.

Bombay Genl. Post Office, 7th September 1816.

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Byculla will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay General Post Office, 23rd October 1846.

Notice is hereby given, that no letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded by sea to Kurrachee unless marked "*per Ship or Steamer*".—Letters and papers not so marked will be forwarded by land charged with inland postage.

Bombay, General Post Office, 9th February 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who are in the practice of calling at the Post Office, or of sending for their Overland letters, are reminded that section XXIV of the Post Office rules of 30th August 1837 will be strictly enforced in future; and that no bearing letters will be delivered, except on payment of the Postage.

Bombay General Post Office, 8th March 1847.

The following extract from the new Post office ordinance recently passed at the Mauritius, is published for general information.

ART. 22.—The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed condition.

£ 30 for any vessels touching expressly for the purpose of landing the *Overland Post office Mail*, upon proof of the vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board within five days after the arrival thereof of the said mail.

£ 50 for any vessel bringing the same, upon proof of the vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described.

£ 20 for any vessel upon proof of the vessel having sailed within five days of the said arrival.

And £ 10 for any vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an *Overland newspaper* of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication and be made public in the exchange room immediately after the arrival of the said vessel.

(True Extract)

(Signed) J. S. BROWN RIGG,
Colonial Post Master.

Bombay, General Post Office, 19th May 1847.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Parties coming to the General Post office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed letter department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,
NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay" and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates.

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage, on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

Notice is hereby given, that a separate Post office has been established at Mahona, fifty-two miles from Gwalior, and that the Post office at Sonapore has been removed to Gopaulpore under the Post Master of Ganjam.

Bombay, General Post office, 9th August 1847.

Notice is hereby given, that from and after the 20th Instant, Bhangy Parcels, exceeding the present limit of 15 lbs. but not more than 50lbs. in weight, may be posted at Poona for despatch to Bombay, and at this Office for despatch to Poona, by means of Bhangy Coolies.

The Parties to whom such Parcels are addressed, must send to the Post Office for them; and no Parcel will be received for despatch unless well packed, so as to secure it from wet or injury on the road.

Bombay, General Post Office, 16th August 1847.

A Post office has been established at Keshengunge, 44 miles from Poorneeah, within the range of the Post Master General of Calcutta, separate packets to be made up in future for that station.

Bombay, General Post Office, 14th Sept. 1847.

Some English and French Newspapers &c. having been received by the last Overland Mail without address, parties missing any papers, are requested to apply at the General Post Office.

It is hereby notified for general information that the Overland Mail will be closed at this office on Friday the 15th instant at 3 o'clock P. M., an after packet will be kept open, except for prepaid letters via "Southampton" until 5 o'clock, and the usual fee of one Rupee will be charged. All letters and papers not especially superscribed by any route will be forwarded via "Marseilles" and thus be liable to the higher rates of postage.

Post office packets per P. and O. Company's Steamer "Pottinger" for Ceylon, Penang, Singapore and China, will be closed on Monday the 18th instant at 6 o'clock P. M.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 6th Oct.. 1847.

Notice.

Verbal tenders will be received at the office of the Engineer to the Dock Yard, on Friday next the 15th instant from persons willing to supply the undermentioned articles required for the works in connection with the proposed new basin.

FOR THE BREAKWATER.

About 8000 Brass of rubble stone for filling in.

920	Cut stones each	3 × 2 × 2
1186	Ditto ditto	2½ × 2 × 1½
950	Ditto ditto	2 × 1½ × 1½
1976	Ditto ditto	2 × 1½ × 1
6602	Khandkies....	1½ to 2 long 1 × 1½ to 2

FOR THE BASIN.

582	Stones.....	3 × 2 × 2
3394	Ditto.....	2 × 1½ × 1
88	Ditto.....	4 × 4 × 1½
130	Ditto.....	3½ × 2½ × 1½
98	Ditto.....	3 × 2 × 1½
139	Ditto.....	2½ × 1½ × 2
139	Ditto.....	4½ × 1½ × 2
672	Ditto.....	2 × 1½ × 1

FOR COFFERDAM.

1165½ Maunds of iron work for shoes and rings to piles &c.

All particulars may be learnt on application at the office of the Engineer to the Dock Yard.

A deposit of 10 per cent will be required from parties tendering to be forfeited in case of any evasion or delay in supplying the above.

P. D. HART, Lieut.
Engineer to the Dock Yard.

Bombay, Dock Yard Engineer's }
Office, 6th October 1847. }

Notice.

Will be sold by public auction on the new ground within the Dock Yard on Monday next the 11th instant, a quantity of old Cadjans removed from the sheds over H. M. Ship "Meanee" and Brigs "Nurbudda" and "Junna."

TERMS OF SALE.

The lots to be paid for on the spot when knocked down, and to be cleared away within three days from the date of sale.

P. D. HART, Lieut.

Engineer to the Dock Yard.

Bombay, Dock Yard Engineer's }
Office, 4th October 1847. }

जिह्दर नामु

मेहेबुजे पादशाह वांझांन नामे मीजांनी त
था जरीगे नामे नरजहा तथा जमनां मे कु
पर चापरां हुतां तेनी ज्युनी जावली फाठीके
ते यालता महीनानी तारीज ११ मी शीमवा
रने रोजे गोदी माहेली नीकु गारोडमां जाहेर
लेलांय करीने वेयरो *

वेयांएनी करार

लाट लीधा मेदले तेने अवेजे तरत आप
वे अने वेयांएना दीवरा थीते तरए दीवरांनी
अंदर लाट फाठी लखवा *

नीशांनी

फीलीप—डी—हारट—एकरनेनट

गोदीना छजनीअेर

तारीज ४ अफरोजर शने १८४७

छशावी मुफांम मुजध गोदीनां छजनीअे
रनी फयेरी *

C. J. ERSKINE,

Depty. Secy. to Govt.

जाहिर नामा

रोसाजे पादशाह आचाज वनाम मियानी च घोम बलाज नम
दा म जमना यांजघर खपरो जेतो त्यांच्या जुन्या झावल्या का
दिस्या आचेत त्या चालले मजिन्याचो तारीख ११ सोमवारचे
रोजो गोदांतोल न्युवग्रीड येथे जाहोर जेलाव कवन विकल्या
जातोच

विकरीचे करार

लाट वेतले म्हणजे त्यांचा पैकां तातकाळ यावा व विकरीच
दिवसा पासुन तीन दिवसाचे आंत लाट काडुन न्यावे

निशाणी

तारीख ४ अक्टोबर सन १८४७ फीलीप. डी. हार्टे. जेफटमॅट

इसवी सुकाम सुंवर गोदीचे र्द

गोदीचे र्द जीनीयर

जीनीयरची कचेरी

C. J. ERSKINE,

Depty. Secy. to Govt.

In the Court for the Relief of Insolvent Debtors Bombay.

In the matter of the petition of Khelsey Dhurrunsey, an Insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 1st day of July 1839, obtained the benefit of the Act for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 6½ per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such assignee of the said Insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise, the amount retained on their respective accounts, namely Rupees 57-8-11 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.		Amount of dividend, 6½ per cent.	
Jacob Mahomed.....	174	0 50	11	5 1
Cassidass Mettalall and Echealall Narrotumdass.....	156	0 99	10	2 6
Mama Sunker.....	125	1 54	8	2 4
Purshotum Nanoraker.....	179	2 14	11	10 8
Crustnajee Mancojee.....	140	0 0	9	1 8
Bhimjee Mooljee.....	25	3 50	1	10 11
Thucker Mowjee Wookurda.....	52	2 96	3	6 10
Shaw Cama Sunderjee.....	31	2 75	2	0 11
Rupees.....	885	2 38	57	8 11

Bombay,
Common Assignee's office,
the 23rd August 1847.

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

શ્રી મુખ્ય મથકનાં નબલા દેવાદારોનો કુટકો થવાની કોર્ટ મથક
ખેતશી ધરમશી નબલો દેવાદારની અરજીની બાબતમાં

હીંદુશાંત મથકનાં નબલા દેવાદારોનો કુટકો થવા શરૂ જે કાએદો બનાવેલોકે તે ખરહોફંમ હુ પર લખેલા નાંદારનો તારીખ ૧ જુલાઈ શંને ૧૮૩૯ ને દીને કુટકો થયો ને તે નાંદારનાં ફેટલાએ ક માંગણારાએ પોતાનાં દાવા શારી રીતેથી શાખેત કરા ને દર શેફડે રૂપીઆ ૬૫ લખે તે દાવાનાં પ્રાલા લીધા પંણ બીજા લેણદારો આલશાહથી નાં આવીને પોતાનાં દાવા શાખુત કરા નહી વાશતે આ હુ પરથી નહી આવણારા લેણદારોને ખખર હુમો આપીકે જે આ કોર્ટનાં હુમો કામાંત આ શાહની એટલે શરવે નાંદાર લોકોનો માલ મીલકત હુમંરા તાએખામાં લઈને વડીવટ કરણાર હુધીકારી તથા એ નબલા દેવાદારનો અખતીઆરી કછએ હુમંરા પાશે આજની તારીખ થીતે મંશ ૧૨ શુધીમાં એ લેણદારોએ આવીને હાજર થવું નહીતો એ નબલા દેવાદારનાં માલ મીલકત માંથી જે અવેજ રાખેલોકે તે અવેજ એટલે રૂપીઆ ૫૭ ૮ ૧૧ કે તે જે લેણદાર હાજર અઈને પોતાનાં દાવા શાખેત કરાકે તેને પ્રાલા પરમંણે વેહેચી આપવામાં આવશે ક

જે પ્રાલા હુ પર દાવો કરો નથી તેની તથા તે પ્રાલો જે લેણદારોને આપવાનાંકે તેનાં નાંમની વીગત ક

	હેરુજાંની રકમ			પ્રાલાની રકમ મથક		
	રૂપીઆ	પાવલા	રચ	રૂપીઆ	પાવલા	રચ
અકુખ મહંમદ.....	૧૭૪	૦ ૫૦		૧૧	૫ ૧	
કાચીદાશ મેતાલાલ તથા ઈલાલાલ નરોતમદાશ.....	૧૫૬	૦ ૯૯		૧૦	૨ ૬	
મોમો શંકર.....	૧૨૫	૧ ૫૪		૮	૨ ૪	
પરશોતમ નાંનોરેકર.....	૧૭૯	૨ ૧૪		૧૧	૧૦ ૮	
કુશલાલ મોહુકોલ.....	૧૪૦	૦ ૦		૯	૧ ૮	
બીચલ મુબલ.....	૨૫	૩ ૫૦		૧	૧૦ ૧૧	
કકર માવલ ભીકરડા.....	૫૨	૨ ૯૬		૩	૬ ૧૦	
શાકાગો મુદરલ.....	૩૧	૨ ૭૫		૨	૦ ૧૧	
રૂપીઆ.....	૮૮૫	૨ ૩૮		૫૭	૮ ૧૧	

શ્રી મુખ્યમથકનાં કાંમાંત આશાહનીની
હાખીશ તારીખ ૨૩ મી આગાશત શંને ૧૮૪૭
A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

१ प्रजीवा मजुमा

मुंबई रथील नादार देणेदारांच्या अडचणीं दूर करण्यां प्रकरणीं कोर्ट आडे त्यामध्ये

खतसी धरमसी नादार आसामों यांचे अर्जांचे प्रकरणीं

हिंदुस्थानातील नादार देणेदारांची अडचण दूर करण्या प्रकरणीं जो कानून केला आहे त्या बरचकुस तारीख १ माचे जुलै स न १८८६ यारोजी मशारनिले नादाराचो मोकळो क जालो आणि मशारनिले नादाराच्या घेणेदारा पैकीं कित्येकानीं योग्य रीतिने आपले दावे शाबोत करुन दर शेकडा रुपये ६॥ प्रमाणे दामाशया घेतल्या आणि दुसरे कित्येक घेणेदारानी यावयास आळस करुन आपले दावे शाबोत केले नाहीं याजकरितां तसे सदरदु न येणारे घेणेदारांस मो यावचुन कळवितां कीं या नामदार कोर्टाच्या कामन आसेनी म्हणजे सर्व नादार लोकांचां मास मिलकत आपले खाधोन घेउन त्याचो बहिवाट करणारा व याचप्रमाणे मशारनिले नादारा चे मिलकतीची बहिवाट करणारा अशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन बारा महिन्यांचे आंत घेणेदार यांस इजोर जाले पाहिजे ना होतर त्यांच्या प्रत्येकांच्या खात्या बद्दल जो रकम ठविली आहे तीं रुपये ५७ - ८ - ११ तो रवज व्या घेणेदारांनी आपले दावे शाबोत केलेच आहेत त्यांस विसेरसिदो प्रमाणे दिला जाइल

आ दामाशयावर दावा केला नाहीं त्यांचो व त्या व्या घेणेदारास द्यावयाच्या त्यांच्या नावाची याद

	दाव्याची रकम			दामाशाईची रकम		
	रु.	पा.	रुस.	रु.	आ.	पै.
व्याकुल मसंमद	१०४	०	५०	११	५	२
काशीदास मेतालाल व इब्राहिल मरोतमदास	१५६	०	६६	१०	२	६
मामाशंकर	१२५	१	५४	८	२	४
परसोतम नानोरेकर	१०६	२	१४	११	१०	४
कृष्णाजी मानकोजी	१४०	०	०	६	१	८
मीसजी मुळजी	२५	६	५०	१	१०	११
ठकर भायजी उकरडा	५२	२	६६	३	६	१०
शाकामा सुंदरजी	३१	२	०५	२	०	११
	रुपये ८८५	२	६८	५७	८	११

मुकाम मुंबई कामन असेनीचे व्हाफिस तारी
ब २१ वी माचे अगळ सन १८८७ इसवी

ओ. व. केटरअर
कामन असेनीचे काम चालिवणारा सहो

A true translation.

J. FLYNN, Maharatta Translator.

In the matter of the petition of Lieutenant William George Wheatly, an Insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 6th day of May 1839, obtained the benefit of the Act for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 5 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Bupces 79-11-3 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.		Amount of dividend, 5 per cent.	
	Rs.	q. r.	Rs.	a. p.
The firm of Messrs. Blackwell and Cursetjee.....	84	2 0	4	3 7
The firm of Messrs. Yates and Co.....	146	2 15	7	5 2
Mr. Laurence Barretto.....	98	1 0	4	14 7
Cursetjee Burjorjee and Co.....	59	1 70	2	15 6
Cowasjee and Normusjee Jewajee.....	61	0 0	3	0 10
Eduljee Cursetjee and Sons.....	87	2 0	4	6 0
Sapoorjee Eduljee.....	382	0 0	19	1 7
Sapoorjee Muncherjee.....	20	0 0	1	0 0
Mr. William East.....	225	0 0	11	4 0
Lieutenant Wardell, 5th Regiment Native Infantry.....	150	0 0	7	8 0
Captain James Scott.....	150	0 0	7	8 0
Borah Essa.....	70	0 0	3	8 0
Wassoodew Sett.....	60	0 0	3	0 0
Rupees..	1594	0 85	79	11 3

Bombay.
Common Assignee's office,
23rd August 1847.

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

श्री मुंजळ मधेनां नजला देवादारोनी कुटको थवानी फोरट मधे

लेफ्टीनेनट वीलीअंन वारव वीह्टली नजलो देवादारनी अरळनी जाणतमं

हीधुशधांन मधेनां नजला देवादारोनी कुटको थवा शास्त्रे फांमेदो जनांवेलेके ते जारहोअंम
 हुपर लजेला नांदारनी तारीज ६ मेअे शंने १८३५ ने हीने कुटको थयो ने ते नांदारनां फेटलाये
 क मांगल्लारावोये पोतानां हावा शाारी रीतेथी शांजेत फरा ने दर शेफडे रूपीमा ५ जेजे ते हावानां
 प्रावा लीधा पए जीज लेल्लारो आलशाजथी न आवीने पोतानां हावा शांजेत फरा नडी वाश
 ते आ हुपरथी नडी आवल्लारा लेल्लारोने जभर हुमो आपीयेकेजे आ फोरटनां हुमो फांमान
 आशाजनी अटले शरवे नांदार लोकोनी माल मीलकत हुमारा तायेजामां लजने वडीवट फरएर
 ह्धीफारी तथा जे नजला देवादारनी अजतीआरी कजमे हुमारी पारो आजनी तारीज थीते
 मांश १२ शुधीमं जे लेल्लारोये आवीने हुजर थुं नडीतो जे नजला देवादारनां माल मील
 कतमां थी जे अवेज राजेलेके ते अवेज अटले रूपीमा ७५ ११ उके ते जे लेल्लार हुजर थजने
 पोतानां हावा शांजेत फराके तेने प्रांला परमांणे वेहेथी आपवांमां आवशे क

जे प्रांला हुपर हावो फरो नथी तेनी तथा ते प्रांलो जे लेल्लारोने आपवानांके तेनां नांमनी वी
 जत क

	वेहेनांनी रकंम			शवानी रकंम शे हुडे रूपीमा ५ वेज		
	रूपीमा	पावसा	रेस	रूपीमा	आंनि	पुं
नेशी अरश पलाकवेल तथा अरशेदल	८४	२	०	४	३	७
नेशीअरश ओरश तथा कुपनी	१४६	२	१५	७	५	२
नीशतर कारेनश पारेशा	४८	१	०	४	१४	७
अरशेदल अरजोरल तथा कुपनी	५५	१	७०	२	१५	६
डापशल तथा डारनल थपाळ	६१	०	०	४	०	१०
अदेलल अरशेदल तथा तेनां होकरा	८७	२	०	४	६	०
शापुरल अदेलल	७८२	०	०	१५	१	७
शापुरल मंनोरल	२०	०	०	१	०	०
नीशतर वीलीअंन थशर	२२५	०	०	११	४	०
मेरीनेनट वारडेल मुलमनां पाअदेलनी पांयभी पलईखेनो	१५०	०	०	७	८	०
कुपतांन जे मश थशकार	१५०	०	०	७	८	०
बोरा थशा	७०	०	०	३	८	०
वाभडेप शेठ	६०	०	०	३	०	०
	रूपीमा १५६४	०	८५	७५	११	३

श्री मंजळनां फांमान आशाजनीनी

हाफ्रीशा तारीज २३ भी आंशशर शंने १८४७

१ओ-५-फेटरर फांमान आशाजनीनु

फांम यलावएर शडी

A true translation.
 JOHN VAUPELL, Chief translator.

र गजोचा तजुंसा

सुवर एथोल नादार देणेदारांथा अडचणी दूर करण्या प्रकरणीं कोर्ट आचे त्यामधें

लेफ्टीनेनट विलीयम आर्ज्वोडली नादार आसासो याचे आजींचे प्रकरणीं

हिंदुस्थानांतोल नादार देणेदारांची अडचण दूर करण्या प्रकरणीं जो कानून केला आहे त्यावर चकूम वारीज १ वी माघे मे व
 न १८३५ या राजी मशर निव्हे नादारांची मोकळीक जालीं आणीं मशर निव्हे नादारांथा घेणंदारा पेकीं कोत्येकानी योग्य री
 तीने आपले दावे शाबीत करून दर शेकडा रूपये ५ प्रमाणे दामाशाया घेतल्या आणीं दुसरे कोत्येक घेणेदारांनो यावयास आळस क
 रून आपले दावे शाबीत केले नाहींत याजकरीतां तसे सुदरनु न येणारे घेणेदारांस सोयावरून कळवितोकीं या नामदार कोर्टाचा का
 मत असेनी म्हणजे सर्व नादार लोकांची मालमोलकत आपले खाथीन घेउन त्याचो वद्दोवाट करणारा व याच प्रमाणे मशर निव्हे ना
 दारांचे मालकतीचो वद्दोवाट करणारा आसा मजकडेस आजचे तारखे पाहुन वारा सद्य्याचे आंत घेणेदार यांस रजोर जालें पा
 चोजे नाहींतर त्यांचा प्रत्येकांच्या खाल्या बदल जो रकम ठेवोली आहे तो रूपये ७२-११-३- तो एवज आ घेणेदारांनो आपलें दावे शा
 बीत केलेच आचेत त्यांस दोसरदो प्रमाणे दोव्हा जादल

या दामाशायावर दावा केला नाहीं त्यांचो व त्या आ घेणेदारांस यावयाचा त्यांचा नावाची याद

दावांची रकम

दामाशादींची रकम

दर शेकडा रूपये ५

प्रमाणे

	रु.	पा.	रेस.	रु.	आ.	पै.
मेसोयमं झाकवेल व खरसेठओ	८४	२	०	४	३	७
मेसोयमं येठ सव कुंपनी	१५६	१	१५	७	५	२

मिहल हारे स चारोडे	६८	१	०	४	१४	०
बरोडजी बरोडजी व कुपनी	५६	१	००	१	१५	६
कावसजी व बुरमसजी जीवाजी	६१	०	०	४	०	१०
रदसजी बरोडजी व त्याचे पुत्र	८०	१	०	४	६	०
सायरजी रदसजी	३८९	०	०	१६	१	०
सायरजी मनचोरजी	१०	०	०	१	०	०
मिहल विलीयम ईड	११५	०	०	११	४	०
जेमटीनेट वार्डेल मुलकी पायदळाचे पाचवे पसटणीवा	१५०	०	०	०	५	०
बपतान जेमसुसकाट	१५०	०	०	०	५	०
बोराईसा	३०	०	०	१	५	०
बासुदेव घेट	६०	०	०	१	०	०

रुपये १५६४ ० ८५ ०६ ११ १

मुकाम मुबदर कामम अचेनीचे हापीस तारी
 ११९ साचे आगष्ट सन १८४७ इ.स.वी

ओ. व. कटरअर
 कामम अचेनीचे काम चाहीवणारासही

A true translation.
 J. FLYNN, Maharatta Translator.

In the matter of the petition of Ensign Samuel Sproule, an Insolvent.

Whereas the abovenamed Insolvent on the 6th day of December 1836, Obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent Debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims and have received dividends on the same to the amount of 20 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts, namely Rupees 117-13-8 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.		Amount of dividend, 20 per cent.	
	Rs.	q. r.	Rs.	a. p.
Jheangeer Nesserwanjee	10	0 0	2	0 0
Nesserwanjee and Pestonjee	4	0 0	0	12 10
Lieutenant George Rockby, 7th Regiment	260	0 0	52	0 0
John Webb, Esquire, Civil Service	57	0 0	11	6 5
Lieutenant J. M. Glass, Artillery	30	0 0	6	0 0
Major R. Foster	20	0 0	4	0 0
R. X. Morphy	10	0 0	2	0 0
Lieutenant Foster, Artillery	50	0 0	10	0 0
Cowasjee Muncherjee	10	0 0	2	0 0
Mottabhoj Hormusjee	78	1 0	15	10 5
Rupees	529	1 0	105	13 8

Bombay,
 Common Assignee's office,
 23rd August, 1847.

O. W. KETTERER,
 Acting Common Assignee.

श्री मुजब मघेनां नजला देवादारोनो कुटफो थवानी फोरट मघे
 मेनशांघन शासुमल एशापराकुल नजलो देवादारनी अरजनी जागतमां
 हीधुशांघन मघेनां नजला देवादारोनो कुटफो थवा शारू ने कामेदो जनांवेलेके ते जरकोमंम
 कुपर लजोला नांदारनो तारीम ६ डीजंमपर शंते १८३६ ने हीने कुटफो थयो ने ते नांदारनां हे
 रलायेक मांजालारवोमे पोतानां हावा शारी रीतेथी शाजेत कराने हर शेफडे रूपीया २० लेजे
 ते हावाना फाला लीधा पंगे जीजा जेएदारो आलशाछथी न आवीने पोतानां हावा शाजुत करा
 नही वाशते आ कुपरथी नही आवएलारा जेएदारोनं जपर ह्मो आपीयेकेने आ फोरटनां ह्
 मो फांमोन आशाछनी अटले शरवे नांदार लोफोनो माल मीलकत ह्मांरा तामेजामां लछने वही
 वर करएलर ह्दीफारी तथा अमे नजला देवादारनो अजतीआरी कछमे ह्मांरी पारी आपनी
 तारीम थीते मांश १२ शुधीमां अमे जेएदारोमे आवीने ह्जवर थवुं नहीतो अमे नजला देवादारनां
 मांल मीलकतमांथी ने अवेज तामेलेके ते अवेज अटले रूपीया ११७ १३ ८ के ते जे जेएदार ह्
 जर थछने पोतानां हावा शाजेत कराके तेने फाला परमांजे वेह्यी आपवामां आवशी

जे फ़ाला ७५२ दावो करी नथी तेनी तथा ते फ़ालो जे लेणदारोने आपवानांके तेनां नांमनी वी
 ०८ ०

	वेडेव्यानी रकम			शालांनी रकम शे कुडे ३पीया २०			
	३पीया	पावला	रेश	३पीया	आंनो	पुं	
जांगीर नसरवानजो	१०	०	०	२	०	०	
नसरवानजो पेशत नथो	४	०	०	०	१२	१०	
लेफ्टीनेनठ नरन राडपी शातनी पलटण	२६०	०	०	५२	०	०	
नान वेम धशकांअर गांनआतानो	५७	०	०	११	६	५	
लेफ्टीनेनठ न-म-गवाश आरटीवरीनो अथे गोलंनदान आतानो	७०	०	०	६	०	०	
नेनर-२-५१२२२	२०	०	०	४	०	०	
२-५-नरपी	१०	०	०	२	०	०	
लेफ्टीनेनठ शशर आरटवरी अथे गोलंनदान आतानो	५०	०	०	१०	०	०	
डापशथ ननमेरथ	१०	०	०	२	०	०	
मोशमाध डारमथ	७८	१	०	१५	१०	५	
	३पीया	५२६	१	०	१०५	१३	८

श्रीमुण्ठनी फ़ांमंन आशाजनीनी
 हांश्रीश तारीम २३ मी आशश शंने १८४७

१ ओ-व-केटर फ़ांमंन आशाजनीनी
 फ़ांम यलावणार शडी

A true translation.
 JOHN VAUPELL, Chief translator.

इयजीचा तर्जुमा

सुबद एथील नादार देणेदारांच्या अडचणीं दूर करण्याकरणीं कोर्ट आचे त्या मध्ये
 एनसेन साम्यअल सपोल नादार आसामीं याचे अर्जीचे प्रकरणीं

हिदुस्थानातील नादार देणेदारांच्या अडचण दूरकरण्या प्रकरणीं जो कानून कोला आचे त्या वरडुजूम तारीख ६ मार्चे डिसेंबर स
 १८३६ यारोजो मशार निव्ह नादारांचो सोकळीक जाल्लो आणी मशार निव्ह नादारांच्या घेणेदारां पेशीं कोत्येकानो योग्य रीती
 ने आपले दावे श्रावोत करून दर गेकडा रुपय २० प्रमाणे दामाशया घेतल्या आणां दुसरें कोत्येक घेणेदारांनी याच
 यास आठस करून आपले दावे श्रावोत केले नादोन याजकरितां तसे सदरडु न येणारे घेणेदारांस मो यावचन कळवितां कां या नाम
 दार कोर्टाचा कामन असेनो म्हणजे सव नादार लोकांची मालमोलकत आपले खाधोन घेउन त्याचो वडिवाट करणारा व याचप्रमा
 णे मशारमिले नादाराचे मिलकतोचो वडिवाट करणारा अशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन बारा महिन्याचे आंत घेणेदार यांस इ
 जोर जाल्ले पाहिजे नादोनर त्यांच्या प्रत्येकाच्या खाल्यावदल जो रकम ठेविलो आडे तां रुपये ११७-१२-८ तो एवजच्या घेणेदारां
 नी आपले दावे श्रावोत केलेच आहेत त्यांस हिसेरसादो प्रमाणे दिला जाइल

या दामाशयावर दावा कोलानादो त्यांचो व त्या च्या घेणेदारास यावयाच्या त्यांच्या नावाची याद

	दायाचो रकम			दामाशयाची रकम दर गेकडा रुपये २० प्रमाणे		
	रुपये	पा.	रेश	रुपये	आणे	पै
जांगीर नसरवानजी	१०	०	०	२	०	०
नसरवानजो व पेलनजो	४	०	०	०	१२	१०
लेफ्टीनेनठ आंजे राकबो सातवी पलटण	२६०	०	०	५२	०	०
च्यान वेम एसकोथर गावखात्याचा	५७	०	०	११	६	५
लेफ्टीनेनठ ज. म. हास नीसवत आरटीलरी म्हणजे गोलंदाज खाते	७०	०	०	६	०	०
बंजर र. फाखर	२०	०	०	४	०	०
र. झ. मर्फी	१०	०	०	२	०	०
लेफ्टीनेनठ फाखर निसवत आरटोन्नरो म्हणजे गोलंदाज खाते	५०	०	०	१०	०	०
कोवसजी मनचरजो	१०	०	०	२	०	०
मोठामाद दुरससजी	७८	१	०	१५	१०	५
	रुपये ५२६	१	०	१०५	१३	८

मुकाम सुबद कामन असेनीचे चाफिस तारी
 हा २३ वी मार्चे अगठ सन १८४७

ओ. व- केटरअर
 कामन असेनोचे काम चालिवणारा सद्यो

A true translation.

J. FLYNN, Mahratta Translator.

In the matter of the petition of Sadasew Balerustnaje, an insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 20th day of June 1831, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 2½ per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the common Assignee of this Honorable Court, and as such assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Rupees 143-14-6 will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.			Amount of dividend, 2½ per cent.		
	Rs	q	r	Rs	a	p.
Narrain Govindjee.....	106	0	96	2	10	6
Karing Vudda and Rama Vudda.....	750	0	0	18	12	0
Durza Cooshall and other, Marwady.....	800	0	0	20	0	0
Waga Cawda... ditto... ditto.....	800	0	0	20	0	0
Putta Rama... ditto... ditto.....	150	0	0	3	12	0
Rama, Marwady.....	30	0	0	..	12	0
Cassiba Buckray.....	150	0	0	3	12	0
Sunderjee, Sugar merchant.....	150	0	0	3	12	0
Bharwood, Mucedum.....	30	0	0	..	12	0
Jeeravalla.....	30	0	0	..	12	0
Dadabhoj Manockjee.....	50	0	0	1	4	0
Pitta Mancing.....	75	0	0	1	14	0
Balerusina and Gopall.....	350	0	0	8	12	0
Wittul.....	1,200	0	0	30	0	0
Janna Bebee.....	800	0	0	20	0	0
Ticka, Marwady.....	100	0	0	2	8	0
Girther Purdhan.....	100	0	0	2	8	0
Jooda, Marwady.....	35	0	0	..	14	0
Sobaram Muncharam.....	50	0	0	1	4	0
Rupees.....	5,756	0	96	143	14	6

Bombay, Common Assignee's }
Office, 23rd August 1847. }

O. W. KEITNER,
Acting Common Assignee.

श्री मुण्ड मघेनां नजला देवादारोने कुटको थवानी कोरट मघे
 शदाशीव जालकुशाणज नजलो देवादारनी अरजनी जाजतमां
 डीधुशांत मघेनां नजला देवादारोने कुटको थवा शांरु ने कामेदो अनंयलोके ते अरकोकं नकु
 पर लजोला नांदारनी तारीज २० मी ज्युनशने १८३१ नेदीनेकुटको थयो नेते नांदारनां केतलायेक
 मांगारयोमे पोतानां हावा शारी रीतेथी शाभेत करा ने दर शेकडे रुपीया २॥ लेजे ते हावानां प्रा
 ला लीधा पंगे जीजालेदारो आलशाधथी न आवीने पोतानां हावा शाभेत करा नही वाशते या हुप
 रधी नही आवएारा लेएदारोने जअर हुमो आपीयेकेने या कोरटनां हुमो कामांन आशाधनी
 अटले शरये नांदार लोकोने माल मीलकत हुंमारा तामेजामां लेजने वहीवट करएार हधीकारी त
 था मे नजला देवादारनी अजनीआरी छहमे हुंमारी पार्शे आवनी तारीज थीते मांश १२ शु
 धीमां मे लेएदारोमे अ वीने हुंजर अहुं नहीते मे नजला देवादारनां माल मीलकतमांथी ने अयेन
 २. जेलेके ते अयेन अटले रुपीया १४३ १४ ६ केते ने लेएदार हुंजर अजने पोतानां हावा शाभेत
 कराके तेने प्राला परमांगे वेहेथी आपवामां आवशे
 ने प्राला हुंपर हावो करो नथी तेनी तथा ते प्रालो ने लेएदारोने आपवानांके तेनां नांमनी वी
 जत *

वेहेथानी रकंम			शालानी रकंम मे कुडे पीया २॥ लेजे		
रुपीया	पावला	रेथ	रुपीया	मांनो	पुं
२०६	०	४६	२	१०	६
७५०	०	०	१८	१२	०
८००	०	०	२०	०	०
८००	०	०	२०	०	०
१५०	०	०	३	१२	०
३०	०	०	०	१२	०
१५०	०	०	३	१२	०

नांरायेख गोवीदल • • • • •
 कुरीगवडा तथा रांभांवाडा • • • • •
 दरज मुशाल वगअरे भांरवाडी • • • • •
 वाधा कोध विपर लभा परमांजु • • • • •
 शता रांभां वगअरे भांरवाडी • • • • •
 रांभां भांरवाडी • • • • •
 काशी आपकडे • • • • •

शुद्ध २७ शगा वेपारी	१५०	०	०	७	१२	०
पारजिद मुकाईम	३०	०	०	०	१२	०
शरेवाला	३०	०	०	०	१२	०
दादाभाई भालेकुल	५०	०	०	१	४	०
पीता भानशींग	७५	०	०	१	१४	०
पालकुश्या तथा गोपाल	३५०	०	०	८	१२	०
वीडल	१२००	०	०	३०	०	०
नीनांभीणी	८००	०	०	२०	४	०
रीडा भोरवाडी	५००	०	०	२	८	०
धीरधर परधान	१००	०	०	२	८	०
गुदा भोरवाडी	३५	०	०	०	१४	०
शाभाराम भंडाराम	५०	०	०	१	४	०

३पीया ५७५६ ० ४६ १४३ १४ ६

श्री मुंभळनां फांभानं आशाधनीनी

१ आ-५-१८२२ फांभानं आशाधनीनी

हाकीश तारीख २३ मी आशाध शिन १८४७

फांभ यलावणार शडी

A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

इंयजीचा तर्जुमा

मुंबई रथोल नादार देणेंदारांच्या अडचणीं दूर करण्या प्रकरणो कोर्ट आचे त्यासथें

सदासीव बाळकृष्णाजी नादार आसासो याचे आजींचे प्रकरणें

हिंदुस्थानांतल नादार देणेंदाराचो अडचण दूर करणा प्रकरणो जो कानून केला आसो त्या बरदुख मारोख २० साचे न्यून स न १८२१-याचो मशार निव्हे नादाराचो नोकळीक जालां आणां मशार निव्हे नादाराच्या घेणेंदारा पेकीं कात्येकानो योग्य रीतीं ने आपले दावे शाबोत करून दर शेंकडा रूपयें २॥ प्रमाणें दासाशाया घेतल्या आणां दुवरे कित्येक देणेंदाराचो यावयाम आठम करून आपले दावे शाबोत केले नाहोत याजकरीतां तरे सदरचून येणारे घेणेंदारास सो यावकून कडविंते कीं यानासदार कोर्टाचा का मन अनेतो न्हणजे सर्वे नादार लोकाचो सालमोलकत आपले खाधान घेउन त्याचो वडोवाट करणारा व याजप्रमाणे मशार निव्हे ना दाराचे सालकतोंचो वडोवाट करणारा आशा सजकडेस आजचे तारखे पासून वारा मदिन्याचे आंत घेणेंदार यांस जजोर जालें पा न्नाजे नाहोतर त्यांच्या प्रत्येकाच्या खात्या बदल जो रकम ठेवोनीं आचेतां रूपयें १४३ - १४ - ६ तो ऐवज ज्या घेणेंदाराचो आपले दावे शाबोत केलेंच आचेत त्यांस हीरेसोदो प्रमाणे दोव्हा जादल

ज्या दासाशायावर दावा केला नाहो त्यांचो व त्या ज्या घेणेंदारास यावयाच्या त्यांच्या नावाचो याद

दायाचो रकम

दासाशायाची रक
म दर शेंकडा रूप
ये २॥ प्रमाणे

	रुं.	पा.	रस-	रुं.	आ	पै.
नारायण गोर्बोदजी	१०६	०	८६	२	१०	६
केरींगवडा व रामावडा	७५०	०	०	१८	१२	०
दरच्या खुशाल व गैरे मारवाडो	८००	०	०	२०	०	०
वागा कांदा कौता	८००	०	०	२०	०	०
फकारामा वगैरे मारवाडो	१५०	०	०	३	१२	०
रामा मारवाडो	३०	०	०	०	१२	०
काशिया यकरे	१५०	०	०	३	१२	०
सुंदरजो सगा व्यापारी	१५०	०	०	३	१२	०
भारउद मुकाईम	३०	०	०	०	१२	०
जीरेवाला	३०	०	०	०	१२	०
दादाभाई साणकजी	५०	०	०	१	४	०
पीता मान सींग	७५	०	०	१	१४	०
बाळकृष्णा व गोपाल	३५०	०	०	८	१२	०
वोठल	१२००	०	०	३०	०	०
ज्याना बीबी	८००	०	०	२०	०	०
टांका मारवाडो	१००	०	०	२	८	०
मोचर परधान	१००	०	०	२	८	०
ज्युदा मारवाडो	३५	०	०	०	१४	०
साभाराम संखाराम	५०	०	०	१	४	०

रूपये ५७५६ ० ८६ १४३ १४ ६

ओ. व. कोटरअर

कामन असंजीचे काम चाकोवशारा सजी

सुकाम मुंबई कामन असंजीचे हापीउ तारी
ख १३ जो साचे आग्रह घन १८४७ इस्वी

A true translation.
J. FLYNN, Mahratta Translator.

In the matter of the petition of Merwanjee Nowrojee Naryelwala, an insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 3rd day of December 1839, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same to the amount of 7 per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors that they are required to appear before the common Assignee of this Honorable Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate, within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts namely Rupees 1,972-4-8, will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES	Amount of claims.			Amount of dividend. 7 per cent.		
	Rs	q.	p.	Rs	a	p.
Boye Jewanboy, widow of Cursetjee Bomanjee.....	5,432	0	21	380	3	11
Rustomjee Coorajee.....	2,023	0	80	141	10	0
Dossabhoye Jamsetjee.....	795	3	35	55	11	4
Shapoorjee Hormusjee.....	1,786	1	68	83	0	9
Franjee Bomanjee.....	39	2	17	2	12	3
Runsordass Rungeeladass.....	885	3	56	62	0	2
Molundass Madowdass and Gopaldass the Executor of late Madowdass Runsordass.....	10,609	2	25	742	16	9
Hurryvallubdass Wituldass.....	305	2	48	21	6	3
Juggomath Sunkersett.....	58	1	48	4	1	4
Firm of Jugjeevandass Luckmidass.....	16	3	50	1	2	11
Ditto of Doolubdas Trebbhowandass.....	278	1	32	19	7	9
Khenjee Ghalla.....	19	2	44	1	6	0
Dinbaee and Jaibae, daughters of Veerbaee deceased.....	211	3	96	14	13	5
Byramjee Dadabhoy.....	183	0	80	12	13	2
Muncherjee Dorabjee.....	23	0	0	1	9	9
Hormusjee Sorabjee and Nowrojee Sorabjee the sons of Sorabjee Manockjee deceased.....	3,172	0	08	222	0	8
Bomanjee Bhicajee.....	74	1	06	5	3	2
Nowrojee Cursetjee.....	13	1	74	0	15	0
Bae Nawasbaee, widow of Sapoorjee Pestonjee.....	80	1	02	5	9	11
Manackbaee, widow of Franjee Mistry.....	124	0	44	8	11	0
Cursetjee Pestonjee.....	181	1	0	12	11	0
Edulee Cursetjee.....	8	0	0	0	9	0
Memon Dossabhoy Salla.....	282	2	53	19	13	8
Gangjee Sarja.....	120	0	88	8	6	8
Moolna Esmailjee Adomjee.....	363	1	74	25	7	0
Memon Bhojjee.....	274	3	42	19	3	10
Ditto Cassim Dossa.....	7	0	0	0	7	10
Syed Jaffer.....	10	3	48	0	12	2
Purshotum Muccond.....	135	0	0	9	7	2
Sewdass Hurrydass.....	122	0	0	8	8	8
Chimeca, Limeseller.....	9	3	62	0	1	1
Heera Malljee.....	96	0	74	6	11	9
Cursetjee Cowasjee and Jehangeer Nesserwanjee, Trustees of the Estate of Purshotum Dhurramchund.....	335	0	96	23	7	5
Khanjee Muddonjee.....	28	1	20	1	5	8
Ramchunder Govindjee.....	325	2	04	22	12	7
Nursej Mooljee.....	313	3	17	21	15	5
Byramjee Pestonjee, Partner of the late Firm of Yates and Co.....	27	0	0	1	14	3
Rupees....	28,175	3	19	1,972	4	8

O. W. KETTERER,

Acting Common Assignee.

Bombay,
Common Assignee's Office.
23rd August 1847.

श्री मुमज्ज मधेनां नजला देवादारोनो कुटको यवानी कोरट मधे
मेरवांतण नवरोण नांलीमेरवाला नजलो देवादारनी अरुणती भाजतमां
ईधुशधांत मधेनां नजला देवादारोनो कुटको यवा शास्त्र जे कामेदी भनांवेलेके ते. अरकोकंम
कूपर लजेला नांदारनो तारीज 3 दीजंमअर शंने १८३६ ने हीने कुटको यवानी ते नांदारनां के
रवामेक मांगलपारवोमे पोतानां दावा शाारी रीतेथी शाभेत कराने हर शेकडे रूपीया ७ लजेते
दावानां प्राला लीधा पए जंजा लेएदारो आलशाधथी न आवीने पोतानां दावा शाभुत कराने
इ वाशते आ कूपरथी नडी आवलारा लेएदारोने जअर ह्मो आपीमेउवे आ कोरटनां ह्
मो कामंन आराधनी मेरवे शरवे नांदार लोकोनो माल मीलकत ह्मांरा तांमेजामां लधनेवडी
वट करएांर ह्धीकारी तथा मे नजला देवादारनो अजतीयारी कछमे ह्मांरी पारो आवनी
तारीज धंते मांश १२ थुधीमां मे लेएदारोमे आवीने ह्जअर थुं नडीतो मे नजला देवादार
नां माल मीलकतमांथी जे अवेज रांमेलेके ते अवेज मेरवे रूपीया १६७२ ४ ८ केते जे लेएदार
ह्जअर थधने पोतानां दावा शाभेत करको तेने प्राला परमांणे वेइथी आपवामां आवशी क

जे प्राजा कुपर दावो करो नथी तेनी तथा ते प्राजा जे लोहादारीने आपवानांते तेनां नांमनी नी
गत

देहेड्यानी रकंभ
शालानी रकंभ शे
कुडे रूपीच्या ७
लेजे

	रूपीच्या	पायला	रेश	रूपीच्या	मांनो	पुढे
भाध लवंलुभाध ते अरशेदल पभंनलनी वीधवा	५४३२	० २४	७८०	३ ११		
इशतंमल कुकाळ	२०२३	० ८०	१४१	१० ०		
दोशाभाध नंभशेदल	७६५	३ ३५	५५	११ ४		
शापुरल डारमल	११८६	१ ६८	८३	० ६		
इशतंमल पंभनल	३६	२ १७	२	१२ ३		
रंलुछोडदाश रंजीलांदाश	८८५	३ ५६	६२	० २		
भोडोनदाश भांधवदाश तथा गोपालदाश ते भांधवदाश रंलुछोडदाशनां वशीअेतनांभांनो वडील	१०६०६	२ २६	७४२	१० ६		
इरीवललदाश वीदलदाश	३०५	२ ४८	२१	६ ३		
नगनांथ शंकरशेठ	५८	१ ४८	४	१ ४		
नगलवंनदाश लभनीदाशनी पेडी	१६	३ ५०	१	२ ११		
दुललदाश तीनिावंनदाश विपर लभा परभांलु	२७८	१ ३२	१६	७ ६		
अेश घेला	१६	२ ४४	१	६ ०		
दीनभाध तथा लधभाध ते भरखार वीरभाधनी छोकरीच्या	२११	३ ६६	१४	१३ ५		
पेरांमल ददाभाध	१८३	० ८०	१२	१३ २		
भंनमेरल दोरापल	२३	० ०	१	६ ६		
डारमल शोरापल तथा नवरोल शोरापल ते भरखार शोरापल भांलुकलनां छोकरा	३१७२	० ८	२२२	० ८		
पंभनल लीपाळ	७४	१ ६	५	३ २		
नवरोल अरशेदल	१३	१ ७४	०	१५ ०		
भाध नवानभाध ते शापुरल पेशतंनलनी वीधवा	८०	१ २	५	६ ११		
भांलुकभाध ते इशतंमल भीशतरीनी वीधवा	१२४	० ४४	८	११ ०		
अरशेदल पेशतंनल	१८१	१ ०	१२	११ ०		
अेदल अरशेदल	८	० ०	०	६ ०		
नेभंलु डोशाभाध शावा	२८३	२ ५३	१६	१३ ८		
गांगल शारण	१२०	० ८८	८	६ ८		
मुलां धशभांमेलल आदंमल	३६३	१ ७४	२५	७ ०		
नेडेभंलु पाधल	२७४	३ ४२	१६	३ १०		
विपर लभा परभांलु काशंभ डोशा	७	० ०	०	७ १०		
शधअेद लपर	१०	३ ४८	०	१२ २		
परशोतंम मुकुद	१३५	० ०	६	७ २		
शीवदाश इरीदाश	१२२	० ०	८	८ ८		
अीरो मुनो वेखार	६	३ ६२	०	११ १		
डीरा भांलल	६६	० ७४	६	११ ६		
अरशेदल कावशल तथा नोंगीर नशरवांनल ते परशोतंम धरंभअंेदनी मीलकतनां शांपालनार	३३५	० ६६	२३	७ ५		
कानल मदनल	२८	१ २०	१	१५ ८		
शंभअंेदर गोवंदल	३२५	२ ४	२२	१२ ७		
नरशी मुलल	३१३	३ १७	२१	१५ ५		
पेरांमल पेशतंनल ते अेश तथा पुपनीनां आगलनी पेडीनां भागीच्या	२७	० ०	१	१४ ३		
	रूपीच्या	२८१७५	३ १६	१६७२	४ ८	

श्रीमुजधनां फांभान आशाधनीनी
हाखीश तारीख २३ मी आठशत शंते १८४७

१ आ-व-फेरर फांभान आशाधनीनी
फांभ यलावलार शडी

A true translation.
JOHN VAUPELL, Chief translator.

प्रयजीचा तर्जुमा
सुवर एथील नादार देणेदारांच्या अडचणी दूर करण्या प्रकरणी कीर्त आचे त्या मध्ये
सेरवानजो नवरोजो नारेंळवाला नादार आसामो यांचे आजीचे प्रकरणी
हिदुस्थानातील नादार देणेदारांची आडचण दूरकरण्या प्रकरणी जो कानून केला आहे त्या वरदुखम तारीख २ साचे डीचेव
र सन १८२६ या रोजी सशर निव्हे नादारांची मोकळीक जालीं आणी सशर निव्हे नादारांच्या घेणेदारां पैकीं कोत्येकानी योग्य
रोतीने आपले दावे शबोत करून दर शेकडा रूपये ७ प्रमाणे दासाशाघेतत्या आणी दुसरे कालिक घेणेदार यानी यावयास
आळस करून आपले दावे शबोत केलेनाचोत याजकरोतां तसे सदर नवरोजो देणेदारांस मी यावकून कळवीतो कीं यानामदार को
ह्याचा कासन असेनी म्हणजे सर्व नादार लोकांची सालमीरूकत आपले स्वार्थीन घेउन त्याचो वडोवाट करणारा व याच प्रमाणे सशर

मिळे नादारांचे मीलकतीची वहीबाढ करणारा आशा मजकडेस आजचे नारखे पासुन वारा महिन्यांचे अंत घेणदार यांस रजिंर जाले पाहीजे नाहींतर त्याचा प्रत्येकांथा खात्या बदल जी रकम ठेंवोलीं आहे तीं रूपये १८०२-४-८ तो रेवजच्या घेणेंदारांनीआप कें हावे शायीत केल्ले आहेत त्यांस चीसे रसीदी प्रमाणे दोल्हा जाइल
 आ दासाशायवर दाबा केल्ले नाहीं त्याची व त्या व्याघेणेंदारांस यावयाच्या त्यांच्या नावांची याद
 दाव्याची रकम

दासाशायीची रकम
 दर शेंकडा रूपये ० प
 माणे

	रु.	पा.	रेस.	रु.	आ.	पै.
बादजीवन बादती खरसेटजी बमनजी याची विषवा ..	४४२९	०	९४	२८०	२	११
रुस्तमजी कुकाजी ..	२०९२	०	८०	१४१	१०	४
डोसाभाद [जमसेटजी ..	०८५	२	२५	५५	११	४
शापुरजी पुरमसजी ..	११८६	१	६८	८२	०	८
फरामजी बमनजी ..	२६	१	१०	१	१९	२
रनसोडदास रंगोल्हादास ..	८८५	२	५६	६२	०	९
मोहनदास माधवदास व गोप'ळदास तो माधवदास रनसोडदास याचे व्हय लेखाचा व कोल ..	१०६०६	२	२६	०४२	१०	८
हरीवलभदास वीठलदास ..	२०५	२	४८	११	६	२
जगनाथशकरसेट ..	५८	१	४८	४	१	४
जगजीवन दास लखमीदास याची पेडी ..	१६	१	५०	१	२	११
दुलभदास चौभोवनदास कीता ..	२०८	१	२२	१६	०	८
बेमजी वेला ..	१६	२	४४	१	६	०
दीनबाद व आदबाद त्यानीरबाद सयतदथा कन्या ..	२११	२	६६	१४	१२	५
बेरासजी दादाभाद ..	१८२	०	८०	१२	१२	२
मनचरेजी दोराबजी ..	१२	०	०	१	८	०
पुरमसजी सोराबजी व नवरोजी सोराबजी ते सोराबजी माणोकजी सयत याचे पुत्र ..	२१०२	०	८	२२२	०	८
बमनजी भीकाजी ..	०४	१	६	५	२	१
नवरोजी खरसेटजी ..	१२	१	०४	०	१५	०
बाद नवासबाद तीं शापुरजी पेल्लनजी याची वीधवा ..	८०	१	२	५	८	११
माणकबाद तीं फरामजी मेरजे याची वीधवा ..	१२४	०	४४	८	११	०
खरसेटजी पेल्लनजी ..	१८१	१	०	१२	११	०
एदलजी खरसेटजी ..	८	०	०	०	८	०
मेचमन डोसाभाद साजा ..	२८२	२	५२	१६	१२	८
गांयजी सारच्या ..	१२०	०	८८	८	६	८
सुलना इसमायलजी अदमजी ..	२६२	१	०४	२५	०	०
मेचमन भादजी ..	२०४	२	४२	१६	२	१०
कीता कासीम डोसा ..	०	०	०	०	०	१०
सयद व्याफर ..	१०	२	४८	०	१२	५
परघेतम सुकुद ..	१२५	०	०	८	०	५
मीवदास हरीदास ..	१२९	०	०	८	११	८
चीम्या चुनाबीकणारा ..	६	२	६२	०	११	१
होरामालजी ..	६६	०	०४	१	११	८
खरसेटजी कावसजी व आंगीर नसरवानजी ते परघेतम धरमचंद यांचे मीलकतींचे सं भाळणारे ..	२२५	०	६६	२२	०	५
कानजी मदनजी ..	२८	१	२०	१	१५	८
रामचंद्र गोबींदजी ..	२२५	१	५	२२	१२	०
नरसी सुळजी ..	२१२	२	१०	२१	१५	५
बेरासजी पेल्लनजी तो एव्यव कुंपनी यांचे पुर्नेचे पेडीचा भागीदार ..	२०	०	०	१	१४	२

रूपये २८१०५ २ १६ १८०२ ४ ८
 ओ. व. केटरअर

कामन असेनीचे काम चालीवणारा सची

A true translation.

J. FLYNN, Mahratta Translator.

In the matter of the petition of Robert Fullerton, an insolvent.

Whereas the abovenamed insolvent on the 5th day of June 1837, obtained the benefit of the Act for the relief of insolvent debtors in the East Indies, and whereas some of the creditors of the said insolvent have duly proved their claims, and have received dividends on the same, to the amount of Rupee 1 and 2 annas per cent, and whereas certain other creditors have neglected to come in and prove their claims.

I hereby give notice to such last mentioned creditors, that they are required to appear before the Common Assignee of this Hon'ble Court, and as such Assignee of the said insolvent's estate within 12 months from this date, otherwise the amount retained on their respective accounts, namely Rupees 76-6-9, will be distributed proportionably amongst such creditors as have already proved their claims.

List of unclaimed dividends with the names of the creditors to whom the same are due.

NAMES.	Amount of claims.			Amount of dividend Rs. 1 & 2 annas per cent.	
	Rs.	q.	r.	Rs.	a. p.
Nundram, Myaram Shroff.....	762	3	73	8	9 4
Sorabjee Manockjee.....	761	1	54	8	9 1
Messrs. Balerustna and Gopall.....	3,451	0	0	38	13 2
Tarrachund Goolabelhund.....	45	0	0	..	8 1
Framjee Nasserwanjee.....	363	3	31	4	1 6
Mr. Leslie.....	496	1	14	5	9 4
Messrs. Farmworth.....	12	0	0	..	2 2
Meerza Ahmedboy.....	23	1	0	..	4 2
Dr. Glen, at Ootacamund, Neilgheries.....	50	0	0	..	9 0
Mamlutdar of Rutnaghery on account of H. Brown Esq. civil service.....	145	1	48	1	10 2
Eduljee Byramjee, Tentman.....	44	3	20	..	8 1
Manockjee Dossabhoy, carpenter.....	16	2	0	..	3 0
Tyabjee Ahmedbhoy.....	7	2	0	..	1 4
Mr. Oliver.....	10	0	0	..	1 10
Mess 25th Regiment Native Infantry.....	228	0	0	2	9 0
Ditto..... ditto.....	375	0	0	4	3 6
Rupees.....	6,792	3	40	76	6 9

O. W. KETTERER,
Acting Common Assignee.

Bombay, Common Assignee's }
Office, 23rd August 1847. }

श्री मुण्ड मधेनां नभला देवादारोने कुटको थवानी फोरट मधे
राभरट खलरटंन नभला देवादारनी अरजनी भाजतमां

हीयुशयान मधेनां नभला देवादारोने कुटको थवा शाङ्गे कर्मदो अनंवेलेके ते अरकोकंम कुपर लभेला नांदारोने तारीख प मी जुन शने १८३७ ने हीने कुटको थयो ने ते नांदारनां फेरलायेक मांठा एारोयोमे पोतानां दावा शारी रीतेथीशाभित करा ने दर शेकडे रूपीयो १-२ आनां लेभेते दावानां फाल लीधा पंण जीज लेणदारो आलशाअधी न आवीने पोतानां दावा शाभित करा नही वाशते आ कुपरथी नही आवणार लेणदारोने अजर ह्यो आपीयेके आ फोरटनां ह्यो कांमान आशाअनी अेरले शरये नांदार लोकोने माल मीलकत ह्योरा तायेभांमां लधने वडीवट करणार ह्योकारी तथा ये न भला देवादारनी अजनीआरी कछये ह्योमारी पारी आवनी तारीख थीते मांश १२ शुधीमां ये लेणदारोये आवीने ह्यवर थडुं नहीतो ये नभला देवादारनां माल मीलकतमांशी ये अयेन श भेलेके ते अयेन अेरले रूपीया ७५ ५ ६ के ते ये लेणदार ह्यवर अधने पोतानां दावा शाभित करके तने फाला परमांण वेह्येयी आपवामां आवशो क

ये फाला कुपर दावो करो नथी तेनी तथा ते फालो ये लेणदारोने आपवनांके तेनां नांमनी वीजात शवानी रकंम वेह्येयानी रकंम रूपायो १) २ आनां लेभे

	रूपीयो	पावला	रेश	रूपीयो	आनां	पै
नंदराम मय्यारं मशराम	७६२	३	७३	८	५	
शोरायल मंछे कुल	७६१	१	५४	८	५	१
नेशीअरश आलकुशुवा तथा गोपाल	३४५१	०	०	३८	१३	२
तारामंद गुलाबचंद	४५	०	०	०	८	१
इरामंथ नशरपानथ	३५३	३	७१	४	१	६
नीशतर लेशली	४६६	१	१४	५	४	४
नेशीअरश शरंभवरत	१२	०	०	०	२	२
नीरनां आनद्लाध	२३	१	०	०	४	२
डाक्टर गलेन मुकोंम अिताकाभंद नीलगीरी	५०	०	०	०	४	०
कु-अरोजिन धंशकेअेर गांभआतागे तेनी वता रतनांगीरीजे भाभलतधर	१४५	१	४८	१	१०	२
अेदलथ येरांमथ तंभुवाला	४४	३	२०	०	८	१
मंछेकुल दोगालाध श्यथार	१६	२	०	०	३	०
नधयेयल आंनद्लाध	७	२	०	०	१	४

श्रीशंकर आशीषीय	१०	०	०	२	१०
मुसलमानी पात्रेद्वनी पचीशती पवडेंदुनां शाडेय दोडोने पांछु पवाडनार दोडोनी	२२८	०	०	२	४
मंडली	३७५	०	०	४	३
१५२ वया परंखि					
३पीया	६७६२	३	४०	७६	६

श्री मुसलमानी फांमोन आशाधनीनी
 हाफ्रीश तारीख २३ मी आशाशद शनि १८४७

१ मी-५-फेटरर फांमोन आशाधनीनी
 फांम यलावएर शही

A true translation.
 JOHN VAUPELL, Chief translator.

इंग्लीशा तजुमा

सुबर रथील नादार देणेदारांचा आडवणी दूर करण्याप्रकरणी कोर्ट आहे त्यामध्ये
 राबर्ट फुल्टन नादार आसामी याचे आर्जीचे प्रकरणी

विदुस्थानातील नादार देणेदारांची अडचण दूर करण्याप्रकरणी जो कानून केला आहे त्या बरबुक्रम तारीख ५ वी माचे अजून सन १८३७ घारोजी मशार निव्हे नादारांचो मोकळाक जाझीं आणीं मशार निव्हे नादारांचा घेणेदारां पैकीं कोत्येकानो योग्य रो मोने आपले दावे शाहीत करून दर शेकडा रूपये १ - २ - प्रमाणे दामाभाया घेतल्या आणीं दुसरे कित्येक घेणेदारांनी यावयास आळ स करून आपले दावे शाहीत केले नाहींत याजकरीतां तसे सदर न येणारे घेणेदारांस मो यावरून कळवोंता कीं यानामदार कोर्टा चा कामन असेनी म्हणजे सर्व नादार लोकांचो मालमोलकत आपले स्वार्थीन घेऊन त्याची वहीवाट करणारा व याच प्रमाणे मशार नीव्हे नादारांचे मोलकतीची वहीवाट करणारा आशा मजकडेस आजचे तारखे पासुन बारा महिन्यांचे आंत घेणेदार यांस हजोर जाले पाहीजे नाहीं तर त्याच्या प्रत्येकांच्या खात्या बदल जो रकम उंचीली आहे तीं रूपये ७६ - ६ - ८ तो रेवज व्या घेणेदारांनी आपले दावे शाहीत केलंच आहेत त्यांस होसे रसींदी प्रमाणे दोव्हा जाइल

व्या दामाभायावर दावा केला नाहीं त्यांची व त्या व्या घेणेदारास यावयाच्या त्यांच्या नावाची याद

	दाव्याची रकम			दामाभादची रकम		
	रुं .	पा .	रेस	रुं .	आ .	पे
नंदराम मयाराम सराफ	७६२	२	७२	८	६	४
सोरावजी साणिकजी	७६२	१	५४	८	६	१
सेसोअर्ष बाळकृष्णा व गोपाळ	२४५१	०	०	२८	१२	२
ताराचंद गुलाबचंद	४५	०	०	०	८	१
करामजी नसरवानजी	२६२	२	२१	४	१	६
मिहल लेसली	४६६	१	१४	५	६	४
सेसोवर्ष फारबनै	१२	०	०	०	२	२
मोरव्या आमद भाद	१२	१	०	०	४	१
डाकतर ह्येन मुकाम उताकामंद नीलगीरो	५०	०	०	०	६	०
ब . नान एसकोयर गाव खात्याचा याचे व ती रंला गोरो रथील मामलेदार	१४५	१	४८	१	१०	२
एदलजी बैरामजी नंबुवाला	४४	२	२०	०	८	१
माणकजी डोसाभाद सुतार	१६	२	०	०	२	०
तयवजी आमदभाद	१७	२	०	०	१	४
मिहल आलोवर	१०	०	०	०	१	१०
मुलकी पाचदळाचे पंचवीसावी पलटणीचे साहेब लोकांचे खाणावळीची मंडळी	२२८	०	०	२	६	०
कींता	२७५	०	०	४	२	६

रूपये ६७६२ ३ ४० ७६ ६ ६

मुकाम सुबर कामन असेनीचे दाफिस ता
 रोख १२ वी माचे आग्य सन १८४७

आ . व . फेटरअर
 कामन असेनीचे काम चालोवणारां सद्धो

A true translation.
 J. FLYNN, Mahratta Translator.

Notice

Is hereby given, that the undermentioned goods &c. which were washed on shore from certain Pattimars wrecked on the coast of the Southern Konkun during the late gale, were by order of the Collector deposited under the charge of the respective native district authorities of the Talookas in which the articles were found. All persons having a just claim to the said goods are requested to resort to the different places where the property has been deposited, as the authorities have been authorized to deliver the same to such parties who may be able to substantiate their claims to them which should be done within one month from this date, as after that time the said articles will be disposed of by public auction and the proceeds credited to the state.

<i>Names of the Articles.</i>			<i>District Cutcherry in which at present deposited.</i>	
12	Canoes.....		Malwan.....	
6	Ditto.....		Rutnagheree.....	
7	Ditto.....		Unjunwell.....	
2	Ditto.....		Sooverndroog.....	
5	Ditto.....		Viziadroog.....	
Sundry articles of the wrecked Pattimars, such as broken planks, broken masts, torn sails, pullies pieces of ropes &c. &c., all 267 in number....			} Malwan.....	
Ditto	Ditto	ditto 105 in number.....		Viziadroog.....
Ditto	Ditto	ditto 143 in number.....	Rutnagheree.....	
Ditto	Ditto	ditto 68 in number.....	Unjunwell.....	
Ditto	Ditto	ditto 31 in number.....	Sooverndroog.....	
2	Gun Carriages.....		Malwan.....	
1	Piece of Blackwood.....		Ditto.....	
11	Pieces of Teakwood including masts, large and small.....		Ditto.....	
15	Ditto	ditto	Viziadroog.....	
21	Ditto	ditto	Unjunwell.....	
11	Ditto	ditto	Sooverndroog.....	
156	Ditto	ditto	Rutnagheree.....	
11	Pieces of Janglewood large and small.....		Malwan.....	
5759	Ditto	ditto including small pieces of planks.....	Viziadroog.....	
587	Ditto	ditto including small pieces of planks.....	Rutnagheree.....	
307	Ditto	ditto.....	Unjunwell.....	
30	Ditto	ditto.....	Sooverndroog.....	
16	Pieces of Rope.....		Malwan.....	
15	Do.....do		Viziadroog.....	
15	Do.....do		Ratnagheree.....	
1	Bale of Cotton.....		Malwan.....	
16	Do.....do		Viziadroog.....	
11	Do.....do		Unjunwell.....	
Candies. Maunds. Seers.				
..	5	6	Cotton.....	Malwan.....
..	7	26	do.....	Viziadroog.....
8	5	26½	do.....	Rutnagheree.....
1	8	18	do.....	Sooverndroog.....
..	0	5	Tabacco.....	Malwan.....
..	0	5½	Coir rope.....	Ditto.....
..	1	14	do.....	Viziadroog.....
..	0	25	Sandal wood.....	Malwan.....
..	9	25	Hemp.....	Viziadroog.....
..	2	0	Cocconut oil.....	Ditto.....
1	5	1	Tar.....	Ditto.....
0	12	32	Pepper.....	Rutnagheree.....
4	Bundles of salt.....		Malwan.....	
2	Large gunny bags.....		Ditto.....	
2	Ditto.....ditto		Viziadroog.....	
11	Ditto.....ditto		Sooverndroog.....	
1	Ditto.....ditto		Rutnagheree.....	
28	Cocconuts.....		Malwan.....	
50	Ditto.....		Unjunwell.....	
35	Iron bars.....		Malwan.....	
1	Maund 17 seers and 63 tolas of Iron Nails.....		Viziadroog.....	
17	Blank books.....		Malwan.....	
3	Wooden boxes.....		Viziadroog.....	
2	Ditto.....ditto		Rutnagheree.....	
8	Ditto.....ditto		Unjunwell.....	
8	Pieces of broken boxes.....		Viziadroog.....	
6	Ditto, of couches.....		Ditto.....	
1	Earthen pot.....		Ditto.....	
52	Pieces of old cloths &c.....		Ditto.....	
5	Copper sheets and 2 copper nails.....		Ditto.....	
1	Chair.....		Rutnagheree.....	
1	Cask.....		Ditto.....	
2	Ditto.....		Sooverndroog.....	
2	Boodlas or a vessel made of skins.....		Ditto.....	
1	Ditto.....ditto		Unjunwell.....	
18	Pieces of wax cloth.....		Ditto.....	
2	Small tin boxes.....		Ditto.....	
1	Pattimar.....		Ditto.....	
2	Mats.....		Ditto.....	
1	Ratan box.....		Ditto.....	

The following articles were sold by public auction as they were of a perishable nature.

Names of the Articles.			District Cuchery in which at present deposited.	Amount realized therefrom.	Rs.	a.	p.
Candies.	Mannds.	Seers.	Ghee.....	Malwan.....	21	9	0
..	5	0	.....	Rutnagheree.....	22	13	0
..	5	0	.....	Sooverndroog.....	92	8	2
..	17½	0	.....	Malwan.....	65	14	5
2	1	10½	Copra or Dry Cocoanuts.....	Viziadroog.....	209	6	9
7	15	9½	.....	Rutnagheree.....	98	12	7
3	13	1½	.....	Unjunwell.....	3	14	7
..	1	38	.....	Sooverndroog.....	951	8	0
31	4	15	.....	Unjunwell.....	82	3	4
1	14	18	Cotton.....	Malwan.....	0	4	0
..	1	0	Ajwaen.....	Viziadroog.....	1	10	0
..	1	21	Rice.....	.....	1	1	0
..	0	11	Chillies.....	Ditto.....	2	8	1
..	1	24	.....	Rutnagheree.....	1	8	6
..	0	27	.....	Unjunwell.....	1	8	6
1	0	20	.....	Sooverndroog.....	30	7	10
..	3	0	Cocoanut oil.....	Rutnagheree.....	11	7	0
..	3	26½	Pepper.....	Ditto.....	23	1	7
..	0	17½	Coriander seed.....	Ditto.....	0	7	4
..	1	6	Cloves.....	Sooverndroog.....	11	8	0
..	0	30	Mustard.....	Unjunwell.....	0	1	0
..	2	20	Cress or Halew.....	Ditto.....	1	2	0
13	Bales of Cotton.....			Malwan.....	65	13	0
1270	Cocoanuts.....			Ditto.....	19	11	3
9905	Ditto.....			Viziadroog.....	146	14	7
19215	Ditto.....			Rutnagheree.....	407	6	5
7	Ditto.....			Unjunwell.....	0	2	6
3065	Ditto.....			Sooverndroog.....	89	0	1
2	Bundles of Cumin Seeds.....			Malwan.....	3	9	0
138	Pieces of Wood large and small.....			Ditto.....	41	9	0
2600	Nuts.....			Rutnagheree.....	2	3	0
1883	Woodas or Billets for fuel.....			Sooverndroog.....	3	1	0
2	Boodlas or vessels made of sk in.....			Ditto.....	0	2	0
1	Capat or a case of matted palm leaves for holding dates &c.....			Ditto.....	0	1	6
5	Umbrellas.....			Unjunwell.....	4	3	0
1	Gunny bag.....			Ditto.....	0	2	3
1	Hoka or Mariner's compass.....			Ditto.....	0	1	0
1	Bamboo mat.....			Ditto.....	0	1	6
	Certain quantity of tea, keeryat, poison roots, agwan &c. which were quite rotten by sea water.....			Ditto.....	2	12	0
1	Piece of sail.....			Ditto.....	0	6	6
5	Date mats.....			Ditto.....	0	7	3
1	Bundle scenting stuff.....			Ditto.....	0	4	0
				Total Rupees.....	2421	11	0

Rutnagheree, Collector and Magistrates }
Office, 1st Oct. 1847.

H. LIDDELL,
Collector and Magistrate

Notice.

Verbal tenders will be received at this office at 2 o'clock on Tuesday next, the 12th instant for the supply of the following articles and such others as may be called for during the intermediate period, viz.

- 20 Bags Ballet Spare.
- 30 Files Europe B.
- 20 Do. do. C.
- 10 Reams Paper white, for bundling Rifle Ball.
- 2 Shears Gunners or Tinman.
- 3 Squares Smith Iron, figured, of sizes.
- 1 Set Tools, Tinman country.
- 1 Do. do. Turner's Europe for metal, as per muster
- 2 Cases Reemoitering.
- 2 Glasses Reading for Theodolite &c. spare.
- 3 Rulers Brass, Parallel rolling, 18 inches.
- 2 Compasses surveying Schmalcalders.
- 2 Colour Drawing 1st size boxes.
- 1 Glass Tracing complete, large.
- 12 Sheets Paper Drawing antiquarian.
- 1 Set Scale Marquoës large.
- 1 Ditto ditto ditto small.
- 1 Theodolite with stand 5½ inches.
- 10 Carts Tilt complete.
- 350 Pounds Steel Bar Blister.
- 200 Ditto Copper Blot about 4 inches diameter.
- 1 Pharmacepia to be half bound.
- 50 Yards Buntin Europe blue, light.
- 50 Ditto Ditto Ditto buff.
- 70 Scales common country, as generally used in bazar
- 12 Sheets Paper Drawing antiquarian.
- 24 Do. do. do. do.
- 62 Do. do. do. Royal size superfine.

- 1 Box coler Drawing, 1st size.
- 25 Pounds Thread, Worsted white.
- 1 Plane Carpenter Europe, Pannel.
- 300 Bamboo solid 1½ inch diameter.

An immediate deposit of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers, which sum will be forfeited in the event of refusal or delay in making the supply within the limited time, all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

E. WHICHELO, Capt.

Bombay, } Deputy Commy. Genl.
Depty. Commy. Genl's }
Office, 6th Oct. 1847.

Notice.

Verbal tenders will be received on Monday the 18th instant, for supplying by contract, Doors and Windows for the New European barracks at Hydrabad in Scinde.

Plans and estimates of the doors and windows required; also the form of contract to be entered into, will in the mean time remain open for inspection, copies of which may be taken and any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent will be required from the lowest bidder to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the deed of contract.

J. H. G. CRAWFORD, Capt.

Military Department } Garrison Engineer at the
Garrison Engineer's office, } Presidency.
Bombay, 6th October 1847.

List of sums deposited in the Garrison Engineer's office on account of the estates of Artificers and Labourers deceased at Aden up to 31st December 1846, shewing the amount of those discharged and those remaining unclaimed.

When deposited.	By whom deposited.	On account of whose estates.	Amount.	REMARKS.
1841.			Rs. " "	
October	7th Lieutenant J. A. Curtis, Executive Engineer Aden	Builder Bhowance Ballaram	76 11 9	
		Mason Ramjee Gopall	16 2 6	Paid to his son Bhickarce Scheda on the 3rd October 1842.
		" Scheda Pahn	247 3 3	Paid to his wife Dhondee on the 2nd October 1846.
		Stone cutter Limba Mahadoo	22 13 0	
		Biggary Eswur Rowjee	9 13 10	
		" Mungulsing Hoolas	12 3 1	
		" Dewjee Soneba	3 2 6	
		" Luchmaddoo Assanna	25 14 11	
		" Keedaree Khundba	19 11 2	
		" Gurubdass	24 10 0	
		" Byroo Mahadoo Chowan	8 4 1	
		" Ramjee Powar	14 7 3	
		" Boehumra Ramunna	20 6 1	
		" Seedoo Ramjee Nulowday	19 13 5	
		" Dhurma Sudnac	15 1 2	
1846				
September	26th Captain J. Kilner, Executive Engineer Aden	Miner Ragoo Bin Culloo	47 2 1	
		Mason Lingoo Nursoo	52 12 8	Paid to his wife Lickmee Galle on the 5th October 1846.
		Biggary Appajee Suckaram	24 4 0	
		" Beerbul Deena	11 1 0	
		" Baboo Pednaykur	6 9 0	
		" Nana Bin Sunboo	9 2 6	
		" Wittoo Babunna	14 13 8	
		" Nannoo Baboo	11 15 3	
		" Mahadoo Moocta	5 6 4	
		" Goonajee Moocta	9 5 8	
		" Narroo Poteya	7 11 10	
		" Crustnajee Atmajee	4 12 4	
		" Govind Palkur	19 2 7	
		" Randoo Somunna	17 4 2	
October	29th Mr. Bennett, Purser of the Honorable Company's Steamer "Acbar"	" Hurree Ragoojee	33 0 0	
		" Appa Manick	9 0 0	
November	11th Commanding officer of the Honorable Company's Steamer "Sesostris"	" Goondappa Antoo	20 0 0	
		" Jungoo Auckloo	11 0 0	
December	10th Commanding Officer of the Honorable Company's Steamer "Queen"	" Rama Purrub	22 0 0	
		" Crustna Scinda	6 0 0	
		Total Rupees eight hundred and seventy-eight, annas thirteen, and one pie	478 13 1	

N. B.—All applications connected with the estates of the deceased Artificers and Labourers of the Engineer Department, are to be preferred to the Garrison Engineer at the Presidency, within twelve months from this date.

Bombay, Garrison Engineer's Office, 1st January 1847.

Errors Excepted,
T. M. B. TURNER, Captain,
Garrison Engineer at the Presidency.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS, MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

Main table with columns: ARTICLES, PRICE, ARTICLES, PRICE, ARTICLES, PRICE. Sub-sections include BEEF, PORK FRESH AND SALT, POULTRY, FRUITS OF SORTS, UNBOILED RICE OF SORTS, BEATEN RICE OF SORTS, MANGALORE RICE OF SORTS, BENGAL RICE OF SORTS, MILK AND BUTTER, FIREWOOD, OIL, CANDLES, AND SOAP.

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

Bombay measures by which the articles are sold.—4 Seers is 1 Pylee—17 Pylees is one Pharra—3 Pharras one Candy—25 Pharras one Moora.

Bombay weight by which the articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. as 4 dwts.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.

General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 1st OCTOBER 1847.

No. 536 of 1847.—The services of Captain, Bt. Major B. Crispin of the 16th regiment native infantry, and of Captain J. Ramsay of the 28th regiment native infantry, are placed temporarily at the disposal of His Excellency the Commander in Chief for regimental duty.

Bombay Castle, 2nd October 1847.

No. 537 of 1847.—Ensign Gilbert Pickering, of the 3rd regiment Madras light infantry, is allowed leave of absence to proceed to Hyderabad, from the 15th of October 1847, to the 15th February 1848, on private affairs.

No. 538 of 1847.—The Honorable the Governor in Council has received from His Excellency the Commander in Chief a report of the conduct of Subedar Sewchurrun, Jemedar Gungadeen and Naik Rugoonath Panday of the Scinde camel baggage corps.

It appears that a sepy of the corps, Chadir Tarlee, was driven by ill usage he experienced, and the obstruction of all his endeavors to present his complaints to the notice of his European officers, to commit suicide.

Circumstances have prevented the trial of the parties implicated, by Court Martial, but the Governor in Council feels it to be necessary to direct that for such shameful and unbecoming conduct, and neglect of duty, Subedar Sewchurn, Jemedar Gungadeen and Naik Rugoonath Panday be summarily discharged from the service.

No. 539 of 1847.—The friends of gunner David James, of the 4th troop Bombay horse artillery, having paid into the Company's treasury the sum required by the regulations for his discharge and passage to Europe, the Honorable Court of Directors have authorized his being discharged from the Company's service and provided with the usual charter party passage at the Company's expense.

No. 540 of 1847.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to republish the following general orders by the Hon'ble the President of the Council of India in Council.

GENERAL ORDERS

BY THE HON'BLE THE PRESIDENT OF THE COUNCIL OF INDIA IN COUNCIL.

Fort William, 3d September 1847.

No. 263 of 1847.

No. 226 of 1835.

General orders by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

Fort William, 19th October 1835.

The following paragraphs of a Military letter, No. 45, from the Honorable the Court of Directors to the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal, under date the 20th May 1835, are published for the information and guidance of all parties concerned :

Para. 1. With reference to our orders, dated the 8th December 1824, we direct that you relinquish your present practice of drawing bills upon us on account of the family remittances of non-commissioned officers and soldiers of King's regiments, and also of the effects of deceased officers and soldiers of His Majesty's regiments in India, and that you adopt the preferable plan of sending us quarterly rolls of the sums paid into your Treasury on the above accounts by the King's service, as you already are in the habit of doing in the case of payments on similar accounts by the Company's service.

2. We further direct that in future the family remittances made through our Treasury by officers and soldiers of His Majesty's service, be accounted for separately, and that a distinct roll of the remittances from each King's regiment be drawn out and forwarded to us, with the name of the regimental agent, to whom the amount of the roll is to be paid in this country."

In furtherance of instructions from the Hon'ble the Court of Directors, and with reference to the G.O. G. G. No. 226, of the 19th Oct. 1835, quoted in the margin, the Hon'ble the President of the Council of India in Council, with the concurrence of the Right Hon'ble the Governor General, is pleased to direct that the practice of remitting funds by bills on the Hon'ble Court to Europe, as respects both the Royal and the East India Company's Army, shall be discontinued at all the Presidencies, and that in supercession of such practice in future, all remittances whether on account of soldier's necessaries, of fees on Commissions, of the effects and credits of deceased officers and soldiers, of soldiers' libraries (vide G. O. No. 107 of the 19th March 1847), or of family remittances, be included in the quarterly general remittance roll of each Presidency, prepared in the department of accounts.

(Signed) W. M. N. STURT, Major,

Offy. Secy. to the Government of India, Military Department.

GENERAL ORDERS

BY THE HON'BLE THE PRESIDENT OF THE COUNCIL OF INDIA IN COUNCIL.

Fort William, 3d September 1847.

No. 264 OF 1847.

In continuation of Government general orders, No. 166 of the 19th June 1846, directing the purchase money of discharged soldiers from Her Majesty's service to be credited to the Company's government, it is notified that effects and credits of deserters from Queen's regiments are likewise to be credited to the East India Company, on whom falls the expense of supplying the place equally of deserters as of soldiers purchasing their discharge. No remittance, therefore, on this account is to be made to the Secretary at War, in future, but the amount is to be made over by regimental pay masters to the pay master to the Queen's troops at Calcutta : and pay masters of regiments serving under the governments of Madras and Bombay are to forward all sums on this account to the pay master of the division in which the remitter may be located, or to such other authorities as the governments of those Presidencies may direct, to be brought on the public accounts to credit of "charges military."

(Signed) W. M. N. STURT, Major,

Offy. Secy. to the Govt. of India, Mily. Dept.

Bombay Castle, 4th October 1847.

No. 541 of 1847.—Assistant Surgeon Dawbeny, is placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy, for duty in that branch of the service.

Bombay Castle, 5th October 1847.

No. 542 of 1847.—The following promotions are made.

		<i>Date of rank.</i>
<i>Infantry.</i>		
Lieutenant Colonel (Brevet Colonel) C. Ovans to be Colonel, vice Willis deceased	.....	13th August 1847.
Senior Major C. Hagart to be Lieutenant Colonel, vice Ovans promoted	.....	Ditto do. do.
<i>1st Regiment of European Infantry (Fusiliers.)</i>		
Captain (Brevet Major) R. Mignon to be Major, Lieutenant H. B. Rose to be Captain } and 2nd Lieutenant H. R. Bell to be Lieur. in succession to Hagart promoted	.....	Ditto do. do.
<i>2nd Regiment of European Light Infantry.</i>		
Lieutenant C. S. Whitehill to be Captain, and Ensign H. G. H. Reid to be Lieut. in suc- } cession to Christie deceased	.....	7th August 1847.

The undermentioned officers to be ranked from the dates specified opposite their names and posted to regiments as follows.

	<i>Rank as 2d Lieut. & Ensign in the</i>		<i>To what regiment appointed.</i>
	<i>Regiment</i>	<i>Army.</i>	
1 Augustus Spottiswood Griffiths	19th Aug. 1847	10th April 1847	2d European Regt.
2 Richard Leekie Bingham	ditto	3rd May 1847	1st European Rt. Fusiliers.

No. 543 of 1847.—The Honorable the Governor in Council is pleased to permit an exchange of regiments between Ensign G. M. Laurie, of the 28th regiment native infantry, and Ensign E. W. Lyons, of the 5th regiment native light infantry, each joining as junior of his rank.

No. 544 of 1847.—An order by Colonel the Hon'ble H. Dundas c. b. dated Kurrachee the 10th September 1847 appointing Lieutenant Maude of the 4th regiment native infantry (or Rifle corps) to act as Interpreter to the 1st Bombay European Regiment (Fusiliers) vice Lieutenant Hunter, proceeded on sick leave to the Presidency, is confirmed.

No. 545 of 1847.—The undermentioned officers are permitted to proceed to Europe on furlough, on medical certificate.

Captain W. D. Duncan, of the 24th regiment native infantry.

Ensign W. Wilson, of the 1st grenadier regiment native infantry.

Bombay Castle, 6th October 1847.

No. 546 of 1847.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish for information the following description of the limits of the cantonment at Surat.

No. of Pillars.	Description.	Bearing.	Distance in Feet
1	From corner near Bridge to corner of Wuzeefa land, or proposed limit	S. 62 W.	805
2	From corner of Wuzeefa land to corner of officers compound	S. 21 W.	100
3	From corner of officer's compound to S. E. corner of ditto	S. 47 E.	260
4	From S. E. corner of officers compound to corner of limit	S. 33 E.	220
5	From S. E. corner of limit to corner of proposed limit	S. 62 W.	638
6	From S. W. corner of limit to S. E. corner of proposed limit	S. 31 E.	652
7	From S. E. corner of limit to S. W. of ditto	S. 61 W.	1285
8	From S. W. corner of proposed limit to N. W. corner of ditto	N. 31 W.	680
9	From N. W. corner of proposed limit to end of limit near milestone	S. 62 W.	1470
10	From end of limit to a tree on bank of the river	N. 33 W.	925
11	From tree on the bank to corner of Kharwa's huts	N. 60 E.	400
12	From N. E. corner of Kharwa's huts to its S. E. corner	S. 45 E.	190
13	From S. E. corner of Kharwa's huts to a well	N. 67 E.	480
14	From well to another well on bank of nullah	do.	146
15	From well on nullah to corner of musjid	N. 52 E.	460
16	From musjid to the road near extreme left pendall	S. 40 E.	50
17	From extreme left pendall to the centre of pendalls	N. 54 E.	670
18	From centre pendall to the bank of the river	N. 42 W.	280
19	From bank of river to N. E. corner of Nabob's property	N. 50 W.	436
20	From N. E. to the S. E. corner of ditto	S. 45 E.	230
21	From S. E. corner to N. E. corner ditto	N. 47 E.	636
22	From N. E. corner of Nabob's property to N. W. corner of parade ground	N. 38 W.	262
23	From N. W. corner to N. E. corner of ditto	N. 46 1/2 E.	740
24	From N. E. corner of parade ground to limit near bridge	S. 52 E.	945

By order of the Honorable the Governor in Council,
A. MALET, *Chief Secy. to Govt.*

M A R I N E D E P A R T M E N T.

Bombay Castle, 4th October 1847.

No. 105 of 1847.—Assistant Surgeon Dawbeny, is placed at the disposal of the Superintendent of the Indian Navy, for duty in that branch of the service.

Bombay Castle, 6th October 1847.

No. 106 of 1847.—Mr. Stroyan, midshipman Indian Navy, is allowed leave of absence until the 31st instant, to proceed to Mahableshwur for the benefit of his health.

No. 107 of 1847.—Mr. Hora, Purser, Indian Navy, is allowed leave of absence until the 31st instant, to proceed to Mahableshwur for the benefit of his health.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, *Chief Secy. to Govt.*

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this office, for the reception of letters for despatch by the following vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	15th Instant.....	Aden.....	Aden. Intermediate ports. Ditto.
Do.....	do.....	1st proximo.....	Suez.....	
Pottinger Steamer.....	P. & O. Steam N. Company.....	19th Instant.....	China.....	Ditto
Pekin ditto.....	do.....	19th proximo.....	Ditto.....	
Persia.....	Messrs. Ritchie, Stewart & Co.....	8th Instant.....	Liverpool.....	Ditto
Orixa.....	do.....	20th Ditto.....	Ditto.....	
Moffatt.....	do.....	Despatch.....	Ditto.....	Ditto
Will O' the Wisp.....	Remington & Co.....	Ditto.....	Woojung.....	
Henry Gardiner.....	do.....	Ditto.....	Liverpool.....	Ditto
Chusan.....	do.....	Ditto.....	Ditto.....	
Thomas Henry.....	W. & A. Graham & Co.....	Ditto.....	China.....	Ditto
do.....	Peel, Cassels & Co.....	Ditto.....	Ditto.....	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 6th October 1847.

INSOLVENT DEBTORS COURT

Petitions and Assignments.

Moorarjee Hurrydass, formerly a Mehtah in the service of Goculdass Tezpoll, Hindoo, formerly residing at Musjeed bunder without the Fort of Bombay, filed 28th September 1847.

Dewa Nuthoo, formerly a Hawker in piece goods, Hindoo, formerly residing on Wittulwaddy street, without the Fort of Bombay, filed 2nd October 1847.

William Robinson, a sectioner in the Political and Secret departments Secretariate, Indo Briton, formerly residing at Mathapa karry, without the Fort of Bombay, filed 4th October 1847.

Days appointed for Hearing.

Esmall Dossany, 3d Monday in October instant, at 11 o'clock A. M.

Opposing creditors must file their claims verified by affidavit, and pay the usual fees at the Chief Clerk's office at least days before the hearing.—The above Insolvent has filed a schedule of his debts, estates and effects in my office.

EDWARD GREEN,

Bombay, Chief Clerk's Office, } Acty. Chief Clerk.
this 5th day of October 1847. }

नमसा देवादारोनी फोरट मध्ये

अरज्या तथा ह्वालाया

मुरारज रडीदाश आगाल गोफलदाश तेजपा लनी याकरीमो मेहेतो हतो डीनकु आगाल श्री मुभाजनां फोरटआहार मशज्ज अंनदर आगाल रेहेतो हतो तेनी तारीख २८ मी शपटंमजर शंने १८४७ ने दाडे दामल करीके *

देवा नथु आगाल फापडनी फेरी परतो हतो डीनकु आगाल श्री मुभाजनां फोरटआहार वीठ ल वाडीनां मोहोलासो रेहेतो हतो तेनी तारी ख २७ अफरोजर शंने १८४७ ने दाडे दाम ल करीके *

हूलीअंम राभीनशंन शेकशानर पोलीतीका ल तथा शक्रेत शकरतारीना जातानो जनडेो जरीतंन आगाल श्री मुभाजना फोरटआहार मा थापकारी आगाल रेहेतो हतो तेनी तारीख

४ थी अफरोजर शंने १८४७ ने दाडे दामल करीके *

शांलवानां दाडा थरावेला

अशमाल दोशा नी ३ नी शमिदार यालता अफरोजर महीनासो ११ कलाके शवारने पारे आडा आवनार लेलादारो पोताना दाया शो गंननांमांधी शापुत करेला शाये थीककलारक शायेजनी ह्वाशिशो मोठामो मोठा डीन ३ शांलवेजानी अगाहूथी दामल करवा जेधये ने तेनी ठरावेली फी अटले दशमुरा पण मा पली ते ह्वाला फंगाले पोतानां देवानी तथा मा ल मीलकतनी दीप ह्मारी ह्वाशिशो नोधावी के *

१ अडवरड—पेन—शायेज

आकतीग थीक कलारक शडी

श्री मुभाजनां थीक कलारक शायेजनी ह्वा शीश तारीख ५ मी अफरोजर शंने १८४७

A true translation,

J. VAUPELL, Chief Translator.

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845 up to the 30th September 1846..... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 5th instant..... Chests 13,396½

Exported from the above up to the 5th instant..... Chests 13,110½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Indore from 1st October 1846 up to the 29th May last... Chests 18,692

Do... do. at Bombay from do. to 5th instant.... Chests 919
— 19,521

Imported into Bombay of the above passes up to the 5th instant.. Chests 19,492
Stolen on their way to Bombay. ,, 29
— 19,521

Exported from the above up to the
28th ultimo... Chests 16,021½
Ditto... from 29th ultimo to
5th instant viz.
Per Ship Mor Chests 116½
" " Sir H. Compton.. " 33
— 149½
16,171½

J. S. D. DEVITRE,

Bombay. Opium Agent's } Act. Dept. Opium Agent.
Office, 6th October 1847. }

CIVIL APPOINTMENTS & C.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 1st October 1847.

Mr. George Scott attached to the Ahmednuggur Col-
lectorate is allowed to visit the Presidency to undergo
an examination in the Hindustanee language.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 1st October 1847.

Second Hospital Assistant Dowlat Sing, of the Gar-
rison Hospital Surat, (now on sick leave to the Deccan)
to be attached to the establishment of the Superintend-
ent of Roads and Tanks.

Second Hospital Assistant Dossabhoy Sanoorjee, of
the 19th Regiment Native Infantry, to be attached to
the Civil Hospital at Surat.

Second Hospital Assistants Khundojee, of the Civil
Hospital Surat, and Ajeepah Venkutrow, of the Estab-
lishment of the Superintendent of Roads and Tanks,
to be placed at the disposal of His Excellency the
Commander-in-Chief for Military duty.

Bombay Castle, 5th October 1847.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to
publish the following Despatch, (No. 31), dated 18th
August last, from the Hon'ble the Court of Directors,

PUBLIC DEPARTMENT.

No. 31 of 1847.

OUR GOVERNOR IN COUNCIL

at Bombay.

We have to inform you, that we have granted Mr.
Godfrey Lee Farrant, of your Civil Establishment, who
in our Despatch, in this Department, dated the 5th May
was permitted to return to his duty by the October
Mail, a further extension of leave for the period of six
months.

We are, &c.

(Signed) H. St. G. TUCKER,

" J. L. LUSHINGTON,

and other Directors,

London, the 18th }
August 1847. }

Second Grade apprentice John de Cunha, of the 19th
Regiment Native Infantry, to be attached to the Jail
Hospital at Surat; and second grade apprentice Ramjee
Bhugwunt to be placed at the disposal of His Excel-
lency the Commander-in-Chief.

Bombay Castle, 6th October 1847.

Assistant Surgeon Seaward, Vaccinator, Concan
Division, is allowed leave of absence from the 5th to
the 18th instant, to visit the Presidency, for the pur-
pose of appearing before the committee of examina-
tion in the Native languages.

Mr. J. Gibbs, of the Civil Service, is allowed to pro-
ceed to England for two years for the benefit of his
health.

First Hospital Assistant Nursoo Kurraree, attached
to the Bheel Agency, Candeish, is allowed leave of ab-
sence for six months to proceed to the neighbourhood
of Hyderabad, (Deccan,) and First Hospital Assistant
Jannoo Sonar to perform his duties during his absence.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 4th October 1847.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to
notify the following appointment.

Wassoodew Juggonath, Mamlutdar of Patoda in the
Ahmednuggur Collectorate, to be 1st Class Mamlutdar
in the Ahmednuggur Talooka of that Zillah.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 30th September 1847.

Mr. A. F. Bellasis is re-appointed Deputy Register
of the Sudder Dewanee and Sudder Foujdaree Adaw-
lut from the 15th instant.

Bombay Castle, 6th October 1847.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlat, have
cancelled the sunnud of Pandoorung Govind Dewulkur
a Wukeel in the Conkan Zillah.

Lieutenant R. W. D'Arcy, Adjutant of the Kan-
dish Bheel Corps, to be an Assistant Magistrate in the
Kandesh Collectorate under the provisions of Act No.
XIV of 1835.

Captain M. F. Gordon, assumed charge of his office
of Assistant to the Inam Commissioner, on the 24th
ultimo.

Mr. R. D. Luard, Collector of Continental Customs
and Excise, resumed charge of his duties on the 30th
ultimo.

ECCESTASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 30th September 1847.

The Revd. Dr. Stevenson, Senior Minister of St. An-
drews Church, is permitted to proceed on a tour of
Visitation to the Presbyterians at Belgaum and Poonah
and the intermediate stations, and to be absent from the
Presidency on this duty, from the 11th October to the
27th of November next.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, Act. Secy to Govt.

MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.

ARRIVALS.

- 1847.
- 27th Sept.—Lieut. Travers, H. M. 60th Rifles from England.
 - 29th " —Lieut. Wray, 24th Regt. N. I. from Poonah.
 - " " —Lieut. S. Whitehill, 23d Regt. L. C. from Poonah.
 - " " —Lieut. W. P. Pelly, 10th Regt. N. I. from Bhooj.
 - 30th " —Bt. Major J. M. Watkins, 23rd Regt. L. I. from
Neilgherries.
 - " " —Bt. Major Lewis Brown, Staff from Neilgherries.
 - " " —Lieut. C. Cameron, 24th. Regt. from Poonah.
 - " " —Ensign F. Fairbrother, 19th Regt. N. I. from Surat.
 - " " —Assist. Surgeon B. Smith, Medical Establishment
from Hursule.
 - " " —Lieut. R. Burton, 18th Regt. from Neilgherries.
 - " " —Captain W. Hercules Ross, 30th Regt. Beul. N. I.
from Calicut.
 - " " —Lieut. J. Gell, 10th Regt. from Bhooj.
 - 1st Octr.—Lieut. Geo. Geach, 13th Regt. N. I. from Vingorla.
 - " " —Lieut. J. D. St. Clair, 13th Regt. N. I. from do.
 - " " —Lieut. J. G. Scott, 22nd Regt. N. I. from Baroda.
 - " " —Lieut. W. Archer, H. M. 78th Highlanders from
Belgaum.
 - " " —Lieut. Col. Forbes, H. M. 78th Highlanders from
Belgaum.
 - " " —Bt. Major J. Grant, Staff from Poonah.
 - " " —Major General Morse, Staff from Belgaum.
 - " " —Lieut. Morse, Staff from Belgaum.
 - " " —Ensign M. Chittie, 13th Regt. Bl. N. I. from Bel-
gaum.
 - " " —Lieut. A. Procter, 13th Regt. Bl. N. I. from do.
 - 2nd " —Capt. G. R. Grimes, 2nd Gren. Regt. N. I. from
Baroda.
 - 3rd " —Ensign Lanborne, 21st Regt. N. I. from Rajcote.
 - " " —Lieut. H. Berthon, Artillery from Poonah.
 - " " —Ensign Robinson 2nd European Regt from Sattara.
 - 4th " —Lieut. W. L. Briggs, 22nd Regt. N. I. from Poonah.
 - 5th " —Lieut. C. W. Walker, Marine Battalion, from Poonah.
 - " " —Ensign S. M. Davies, 26th Regt.
 - 6th " —Capt. W. B. Sulnon, Staff from Kolapore.

DEPARTURES.

- 20th Sept.—Ensign F. W. Knight, 8th Regt. N. I. to Ahmeda-
bad.
- 30th " —Ensign Twyford 26th Regt. N. I. to Ahmedabad.
- " " —Captain F. Wolley, 14th Regt. N. I. to Kolapore via
Poonah.
- " " —Captain Schneider, 2nd Gr. Regt. N. I. to Nassick.
- 1st Octr.—Lieut. G. R. Scatcherd, 24th Regt. N. I. to Europe.
- 3rd " —Assist. Surgeon D. Davies, 22nd Regt. N. I. Ba-
roda.
- 4th " —Lieut. H. G. Raverty, 3rd Regt. N. I. to Poonah.
- 5th " —Captain H. Willoughby, Staff to Mahabeshwur.
- " " —Captain Munster, 11th Regt. N. I. to Sukker.
- " " —Lieut. Anderson, 11th Regt. N. I. to do.
- " " —Ensign Boyd, 11th Regt. N. I. to do.
- " " —Major J. Hobson, Fusiliers to Kurrachee.
- " " —Assist. Surgeon William Peach, M. D. to Scinde.

Town Major's Office, 6th October 1847.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1847. ARRIVALS.

29th Sept.—Brig Atlet Rymon, from Surat 27th inst.
Passengers.—22 Natives.
 " " —H. C. Steamer Indus, Mr. J. L. Galbraith, from
 Kurrachee 26th inst.
Passengers.—Lieut. Creagh, H. M. 80th Foot; 21
 Rank and File; 2 Warrant Officers; 20 Women,
 and Children; 9 Public, and 9 Private Follow-
 ers.
 30th " —H. M. Brig of War Cruizer, E. Pierce Esqr., Com-
 mander, from Bushire 11th inst.
 " " —Brig Manchester, N. Duval, from Mauritius 1st in-
 stant and Tamatave 5th ditto.
 " " —Steamer Sir Charles Forbes, W. H. Litchfield, from
 Surat 29th inst.
Passengers.—Mrs. Smith; Revd. Mr. Taylor;
 Messrs. Smith, Dalzell, and J. Jenkins and 150
 Natives.
 " " —Ceylon Government Steamer Seaforth, J. W. Higgs,
 Commander, from Colombo 22nd, Cochin 25th,
 and Cannanore 26th inst.
Passengers.—Mrs. Bell, and 2 Children; Mrs.
 Brown, and 2 Children; Mrs. Watkins, and
 Child; Mrs. Seaton; Capt. Ross, I. N.; J.
 Bird, Esqr. late Lieut. I. N.; Lieut. Berthon,
 18th Bombay N. I.; Major Watkins, 23d Bom-
 bay N. L. I.; Major Brown, 6th Bombay N. L.
 I.; W. W. Bell, Esqr.; Jehangeer Bhinjee,
 Esqr. and 24 Servants.
 " " —Steamer Sir J. R. Carnac, G. Beys, from Point de
 Galle 21st and Colombo 22d inst.
Passengers.—Mrs. Brett, Major General J. Morse,
 6th Bombay N. I., late Commanding the S. D. A.;
 Lieut. Colonel Forbes, H. M's. 78th High-
 landers; Dr. Brett, Madras Army; Capt. Jef-
 feries, R. N.; Colonel Windham, H. M's. Foot
 Guards; J. Morris, Esqr.; G. W. Scott, Esqr.;
 Lieut. J. D. St. Clair, G. O. Geach, W. J. Chet-
 tie, and Proctor, 19th Bombay N. I.; Lieut.
 Keogh, T. Anderson, and W. Archer, H. M's.
 78th Highlanders; Lieut. C. R. Morse, Bom-
 bay Artillery; 4 Portuguese—Deck: 52 Men, 3
 Women, 2 Children, and 8 Servants.
 2nd Oct.—Steamer Surat, C. F. Collier, from Surat 1st inst.
Passengers.—Mrs. Grimes; Capt. Grimes, 2nd
 Grenadiers; Ensign G. Langborne, 21st N. I.
 and 30 Natives.

DEPARTURES.

29th Sept.—Ship Wanderer, J. White, to Liverpool.
 " " —Barque Culdee, G. S. Logan, to China.
 1st Oct.—Ship Menzies, S. Whetton, to China.
Passenger.—Mrs. Whitem, and servant.
 " " —Barque Ann Martin, E. Martin, to Glasgow.
Passengers.—Messrs. Comrie, and W. Alexander.
 " " —H. C. Steamer Semiramis, Lieut. E. W. S. Daniels,
 to Aden and Suez.
Passengers.—Mrs. Robinson, and a native female
 servant; Mrs. Rennie; H. W. J. Wood, Esqr.
 Bombay Agent Agra and U. S. Bank; Charles
 Forbes, Esqr. Merchant, and a native servant;
 Lieut. G. R. Scatcherd, 24th N. I.; Colonel
 Windham, H. M's. Foot Guards; Lieut.
 F. Dawson, H. M's. 60th Rifles; Lieut. Archer,
 H. M's. 78th Highlanders; 2nd class Lieut.
 C. G. Constable, I. N. Mr. Hill I. N.; to Aden:
 —Mrs. Badger; Revd. G. P. Badger; Amer
 Khan, Mahomed Yar Khan, Jambaux Khan,
 Currimbux, Wabah Khan, Shaik Amer Kullipa,
 Shahabaux Allahbuckus, Nubedad Khan, Syed
 Miskin, and Fakere Mahomed.
 4th " —Ship Mor, T. Alston, to China.

M. LARKEN,

Actg. Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police office, }
 6th October 1847. }

List of unclaimed Bhangy parcels lying in the
 General Post Office.

- 1 Messrs. Foster, Rogers and Co. Bombay.
- 1 Captain H. Duncan, Kurrachee.
- 1 Bomanjee Byramjee, Horse dealer, Nassick
- 1 Aga Esmael, Bombay.
- 1 Mrs. S. Long, care of Capt. Trechfield, 1st Madras
 Light Cavalry, Bombay.
- 1 Major Little John, via Tanna.
- 1 Goolam Hussain Mulna, Bombay.
- 1 Captain Warren, Club House Bombay.
- 2 Shaik Adam Bunathau Borec.
- 1 Lieut. Col. Smece, 5th Regt. B. L. I. Bombay.
- 1 Ruttonjee Eduljee, Parsee.
- 1 Nursajee Potai.
- 1 Capt. Cosimo Gordon, Madras Army, Bombay to
 be left, until called for.

- 1 Cornet Fred. Russell, Madras Cavalry on leave
 to Bombay.
- 1 Mugjee Dewjee.
- 1 Mess 13th Regt. L. I. Sukkur.
- 1 Bhangy (without address) containing Kustooree.
- 1 Ditto... ditto containing 3 Persian Books.
- 1 Tea Caddy (without address.)
- 1 Without address, contents 2 packing needles, one
 2 feet 6 inches in length.
- 1 Without address... Oliver Cromwell 3 Vols.
- 1 ditto..... 2 pieces of Blue and Oxford
 Grey cloth.
- 1 ditto..... Two Pairs of boots and one
 pair of Shoes.
- 1 ditto..... Three pairs of boots and two
 pairs of Shoes.
- 1 ditto..... Bangles, Glass and Ivory.
- 1 ditto..... 3 Persian books.
- 1 Without address... Blue Cashmere Shawls, and
 a Delhi scarf ticketed "for
 "dearest Mamma with Mar-
 "thas' affectionate love."
- 1 ditto..... One piece of yellow cloth.
- 1 ditto..... A Revenue Survey Plan.
- 1 ditto..... two Sarrees
- 1 Tin box without address contg. a Silver Watch
 marked on the inside Pittar & Co. Calcutta.
- 1 Adamjee Jewabloy.
- 1 F. D. Grey Esq., H. M's. 53d Regt. Bombay.
- 1 J. Mackenzie Esq., Allahabad.
- 1 Lieut. E. V. Atterson, 27th Bengal N.I. Lahore.
- 1 H. Thurburn Esq., 42nd Madras Infantry, Palave-
 ran.
- 1 R. Young Esq., Indore.
- 1 Tin Roll from Meerut, containing two engravings,
 fragments representing "The disruption in May
 1843" and "The wonders of Mesmero
 Phrenology."
- 1 Ally Mahomed Soobanally..... Bombay.
- 1 Lieutenant W. A. Rich..... Jubbulpore.
- 1 Lieutenant G. A. F. Nichols, 22nd B.
 N. I..... Surat.
- 1 Meer Assoopally..... Bombay.
- 4 Mrs. Captain J. S. Pitts..... Poonah.
- 1 Rowjee, Peon 18th B. N. I..... Bombay.
- 1 Bhangy containing one pair of Dhoteers, two red
 Turbans, one native Cap, one Ungurkha, two
 pieces of Satin, one Sash.

List of unclaimed Books (received without address and
 printed in France) lying unclaimed in the General
 Post Office.

- 1 Victims of Society..... 1 Volume.
- 2 Precepts and Practice..... 1 ditto.
- 3 The Deer Slayer..... 1 Volume.
- 4 Old St. Pauls..... ditto.
- 5 Greville, or A Season in Paris..... ditto.
- 6 Family Records, or the Two Sisters..... ditto.
- 7 The Budget of the Bubble Family... ditto.
- 8 The Attache, or Sam Slick in Eng-
 land..... ditto.
- 9 Les Guepes au Salon..... 3 ditto.

List of letters on which Southampton steam postage
 is due, and which are now lying unclaimed in the
 Bombay General Post Office.

- 1 The Executors of the late Lieut. Jackson Pol.
 Agent Kandahar.
- 1 The Executors of the late Major Genl. Elphinstone,
 Afghanistan.
- 1 The Executors of the late Capt. Bolt, 5th Light
 Cavalry.
- 1 Lieut. Wm. Hicks Hamden, Bengal Artillery, or
 relatives.
- 1 Lieut. col. Chas. Davies, 16th Bombay Infantry, or
 relatives.
- 1 Henderson Esq. of Bombay.
- 1 John Stawart, seaman, on board the ship Britannia.
- 1 Mr. Dench, Cook on board the ship Carnatic
 Bombay.
- 1 James Wilson Esq. Banker Bombay.

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master Genl.

Bombay, Gerl. Post Office, }
 15th September 1847. }

**FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.**

The 11th September 1847.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 11th day of September 1847, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. XV. OF 1847.

An Act for the Survey of Lands in the Town of Calcutta, within the Local limits of the Jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

Whereas it is expedient that a correct survey should be made of all lands in the Town of Calcutta within the local limits of Her Majesty's Supreme Court of Judicature :

It is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor of Bengal to appoint an Officer to survey the lands situate within the said local limits, and such officer shall proceed to survey the same and to register the names of the owners and occupiers thereof as far as they can be ascertained, and such officer shall, by public notification, invite all persons owning or occupying lands and tenements within the said local limits to appear before him in person or by duly constituted attorney at whatever place within the said limits his office may be held, and to bring with him all Pot-books, Ground Rent Bills, Bills of sale, or other writings requisite for the ascertainment of the past and present boundaries of such lands.

II. And it is hereby enacted, that the said officer shall for the purposes of this act have full power and authority at all reasonable hours in the day time to enter or to direct his subordinate officers to enter into, and upon any land or tenement within the said local limits, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building, or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at law or suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for, or on account of such entry into, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided, that such officer or subordinate officers shall not enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so. Provided also, that if any action shall be commenced in the Supreme Court against any such officer or subordinate officer for any entry made or other thing done under the authority of, or in pursuance of this Act, it shall be lawful for him or them to plead the general issue and to give the special matter in evidence.

III. And it is hereby enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said officer or any of his subordinate officers in the performance and execution of his or their duty, or any thing which they are required to do by, or by virtue or in consequence of this Act, every such person so offending shall be guilty of a misdemeanour and shall on conviction before a Magistrate for the Town of Calcutta forfeit and pay for every such offence any sum not exceeding 200 Rupees.

IV. And whereas such notification as is directed by Section I of this Act, may not in all cases be effectual, it is therefore hereby enacted, that it shall be lawful for the surveying officer to cause any person owning or occupying lands or tenements within the said local limits, or his agents or representatives, to be served with a special notice under his official seal and signature, stating the purpose for which the attendance of such person is required, and any document essential for the purposes of this Act which such person is to bring with him and the period within which such person is to attend, and if such person cannot be found he notice shall be affixed to his usual place of residence if that be within the said local limits, or if not, then on the premises to be surveyed. Provided always, that no person shall be required to produce any Title Deed which such person may object to produce.

V. And it is hereby enacted, that for any investigation connected with the purposes of this Act it shall be lawful for the surveying officer by writing under his hand to summon any person whatsoever to attend as a

witness at a time and place to be specified in such Summons, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend, or who attending shall refuse to give evidence on oath or solemn affirmation or declaration, or to answer all such questions as the surveying officer may legally demand shall be liable to be attached in the Supreme Court upon complaint made, in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VI. And it is hereby enacted, that any witness examined before such surveying officer shall be examined upon oath, which such Surveying Officer is hereby authorized to administer. Provided always, that in all cases wherein a solemn declaration or affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an oath, the said surveying officer shall substitute such solemn declaration or affirmation for an oath.

VII. And it is hereby enacted, that any witness wilfully and knowingly giving false testimony on oath or solemn declaration or affirmation before such surveying officer shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

IN THE PRESS

AND WILL BE SPEEDILY PUBLISHED

A NEW and REVISED EDITION of the ARMY PAY TABLES, with a READY RECKONER, from 4 Annas to Rupees 1,000, forms of Abstracts &c. for guidance, as also an EPIHOME of all existing orders affecting Pay and allowances together with Pay Tables of the CIVIL and MARINE SERVICES, with general Rules applicable thereto, by Mr. J. MULLALY, late of the Military Auditor General's Department, and at present Head Unconvenanted Assistant in the Military Board.

A specimen of the work may be had on application to MR. J. MULLALY. For further particulars vide Government Gazette dated 15th instant Page 521.

As only a limited number of copies will be struck off, early application should be made to MR. J. MULLALY, Head Unconvenanted Assistant in the Military Board.—*Post paid.*

Price to Subscribers Rs. 8 per copy,
bound in cloth,

Ditto Non-subscriber Rs. 10 per copy.

Bombay, 21st July 1847.

With reference to the advertisement in the Government Gazette of the 10th June last, the compiler begs to notify, that his Book of Pay Tables is now ready, and may be had of Messrs. Joseph and Co. No. 18 Meadow Street, and Rampart Row Bombay.

Terms Cash, Rs- 5 per copy.

J. J. STEVENS.

Bombay 14th Sept. 1847.

NOTICE.

Mr. George William Campbell, has this day been admitted a Partner in our firm.

CAMPBELL MILLER & Co.

Bombay, 1st October 1847.